DED6595

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Manual valid for devices manufactured after: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Інструкція дійсна для пристроїв, виготовлених після: / Käsiraamat kehtib seadmetele, mis on toodetud pärast: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Manuel valable pour les appareils fabriqués après: **01.01.2026**

PL **Odkurzacz kominkowy**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Chimney vacuum cleaner**
Operating instructions with warranty card

CZ **Krbový vysavač**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Krbový vysávač**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Židinio pelenų siurblys**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Kamīna putekļsūcējs**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Hamuporszívó**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Aspirator pentru cămin**
Manualul de utilizare şi certificatul de garanţie

SI **Sesalnik za dimnike**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Usisavač za pepeo**
Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG **Почистваща машина за комини**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA **Пилосос для димоходу**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

EE **Tuha- ja tolmuimeja**
Kasutusjuhend koos garantiikaardiga

DE **Kaminstaubsauger**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

FR **Aspirateur de cheminée**
Mode d'emploi avec carte de garantie



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This study is protected by copyright. Copying or distribution of the Manual in parts or in whole without the consent of Dedra Exim prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes cannot be the basis for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucţiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

EE Kõik õigused kaitstud. See teos on kaitstud autoriõigusega. Kasutusjuhendi osaline või täielik kopeerimine või levitamine ilma Dedra Eximi loata on keelatud Dedra Exim jätab endale õiguse teha ilma ette teatamata muudatusi kujunduses, tehnilistes ja täiendustes. Need muudatused ei tohi olla põhjuseks toote reklaamimiseks. Kasutusjuhend on saadaval aadressil www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Die Vervielfältigung oder Weitergabe der Betriebsanleitung, auch auszugsweise, ist ohne Zustimmung von Dedra Exim nicht gestattet. Dedra Exim behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung, konstruktive und technische Änderungen sowie Änderungen des Lieferumfangs vorzunehmen. Diese Änderungen können nicht als Grundlage für Beanstandungen verwendet werden. Die Betriebsanleitung finden Sie unter www.dedra.pl

FR Tous droits réservés. Ce travail est protégé par le droit d'auteur. La copie ou la distribution du manuel de l'utilisateur, en partie ou en totalité, sans l'autorisation de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, à la technique et à l'achèvement sans préavis. Ces modifications ne peuvent constituer un motif de publicité pour le produit. Le manuel de l'utilisateur est disponible à l'adresse suivante : www.dedra.pl

Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt/ Свържете се с/ Контакти:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

22 PAP

6595.110226.V6

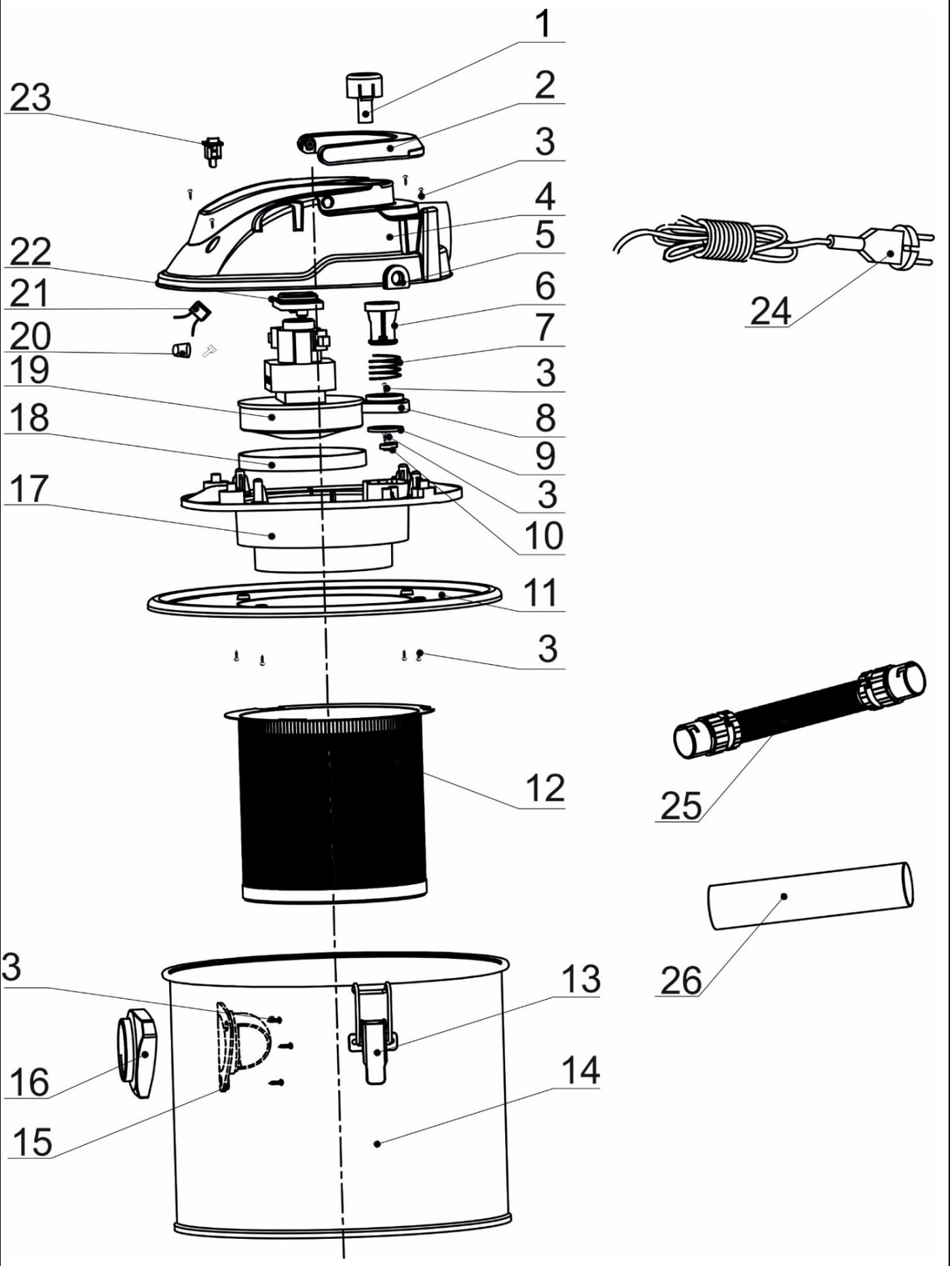
1. Zdjęcia i rysunki



A



B


1
2
3
4
5
6
7
3
8
9
3
10
11
3
12
13
14
15
16
3
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
C

Opis piktogramów / Description of pictograms / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите / Опис піктограм / Piktogrammide kirjeldus / Beschreibung der Piktogramme / Description des pictogrammes



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: read the user manual /Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Príkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Ukaz: preberi navodila za uporabo / Nalog: pročitajte upute za uporabu / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації / Mandatory: read the instruction manual / Obligatorisch: die Bedienungsanleitung lesen / Obligatoire : lire le mode d'emploi



Przepływ powietrza / Airflow / Průtok vzduchu / Prietok vzduchu / Oro srovė / Gaisa plūsma / Légáramlás / Debit de aer / Pretok zraka / Protok zraka / Въздушен поток / Потік повітря / Õhuvool / Luftstrom / Débit d'air



Pojemność zbiornika / Tank capacity /Objem nádrže / Objem zásobníka / Bako talpa / Tvertnes tilpums / A tartály űrtartalma / Capacitatea rezervorului / Prostornina rezervoarja / Kapacitet spremnika / Капацитет на резервоара / Ємність резервуара / Mahuti mahutavus / Tankinhalt / Capacité du réservoir



Maksymalne podciśnienie podczas pracy / Maximum vacuum during operation / Maximální provozní podtlak / Maximálny podtlak počas práce / Maksimali siurbimo galia darbo metu / Maksimālais vakuums darbības laikā / Üzem alatti maximális kisnyomás / Subpresiune maximă în timpul funcționării / Največji podtlak med delovanjem / Maksimalni vakuum tijekom rada / Максимален вакуум по време на работа / Максимальний вакуум під час роботи / Maksimaalne vaakum töö ajal / Maximales Vakuum während des Betriebs / Vide maximal pendant le fonctionnement



Ostrożnie! Niebezpieczeństwo / Caution! Danger / Opatrně! Nebezpečí / Opatrne! Nebezpečenstvo / Atsargiai! Pavojus / Piesardzīgi! Bīstamība / Óvatosan! Veszélyhelyzet / Atenție! Pericol / Pozor! Nevarnost / Pažljivo! Opasnost / Внимание! Опасност / Обережно! Небезпека! / Ettevaatust! Oht / Vorsicht! Gefahr / Attention ! Danger



Niebezpieczeństwo pożaru spowodowane łatwo zapalnymi materiałami / Danger of fire from easily ignitable materials / Nebezpečí požáru vyvolané lehce hořlavými materiály / Nebezpečenstvo požiaru spôsobené ľahko zápalnými materiálmi / Gaisro pavojus dėl degiųjų medžiagų / Ugunsgrēka risks viegli uzliesmojošu materiālu dēļ / Lobbanékony anyagok által okozott tűzveszély / Riscul de incendiu din cauza materialelor ușor inflamabile / Nevarnost požara zaradi zelo vnetljivih materialov / Opasnost od požara zbog zapaljivih materijala / Опасност от пожар поради силно запалими материали / Пожежна небезпека через легкозаймисті матеріали / Tulekahjuoht kergesti süttivate materjalide tõttu / Brandgefahr durch leicht entzündliche Materialien / Risque d'incendie dû aux matériaux hautement inflammables



Klasa ochrony przeciwporażeniowej / Protection class against electric shock / Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem / Trieda ochrany pred zásahom el. Prúdom / Apsaugos nuo elektros smūgio klasė / Elektrodrošības klase érintésvédelmi osztály / Clasa de protecție împotriva electrocutării / Zaščitni razred / Klasa zaštite od udara / Клас на защита / Клас захист / Kaitseklass / Schutzklasse / Classe de protection contre les chocs électriques

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie i użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra-Exim Sp. z o.o. Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. **Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.** Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Zbiornik na popiół 2. Obudowa silnika, 3. Otrzepywacz, 4. Włącznik, 5. Rura, 6. Końcówka zaciągająca

3. Przeznaczenie urządzenia

Odkurzacz komikowy model DED6595 jest przeznaczony do pracy na sucho i umożliwia odsysanie zimnego popiołu z kominków, pieców na drewno i węgiel, popielniczek lub grilli.
Odkurzacz dodatkowo posiada funkcję wydmuchu powietrza.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy". Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w instrukcji Obsługi będą traktowane za bezprawne i spowodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.
Nie używać do sprzątania gorącego popiołu lub węgla, substancji szkodliwych i niebezpiecznych dla zdrowia, substancji toksycznych, substancji łatwopalnych lub innych niebezpiecznych materiałów, nie używać w pobliżu łatwopalnych cieczy lub oparów i ciał lotnych tworzących z powietrzem atmosferycznym mieszaninę wybuchową.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY
Praca ciągła S1
Użytkować w pomieszczeniach zamkniętych. Nie stosować do płonącego węgla, gorącego żaru - powyżej 40°C.

5. Dane techniczne

Model	DED6595
Silnik elektryczny	jednofazowy
Napięcie sieci, częstotliwość sieci	230 V, ~50 Hz
Moc znamionowa silnika	1200 W
Pojemność zbiornika	18 l
Klasa ochronności przeciwporażeniowej	II
Maksymalne podciśnienie	17 kPa
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IPX0
Przepływ powietrza [m3/h]	90
Masa	4,5 kg

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA **Wszystkie czynności należy przeprowadzać przy wyjętej z gniazdka wtyczce.**

Odkurzacz komikowy DED6595 posiada 2 niezależne systemy pracy. System do pracy z zimnym popiołem oraz dodatkowo system wydmuchu powietrza.

Pierwsze uruchomienie i przygotowanie do pracy
1. Wyjąć z opakowania odkurzacz, poluzować boczne zatrzaski i zdjąć górny zbiornik (zdj. A.2), wyjąć zawartość ze zbiornika odkurzacza.
2. Upewnić się, że wszystkie elementy urządzenia zostały dostarczone zgodnie z listą części (lista znajduje się w instrukcji obsługi).

Przygotowanie odkurzacza do pracy z popiołem:
1. Odpiąć klamry zabezpieczające obudowę odkurzacza i otworzyć dolną część obudowy (zdj. A.1).

2. Sprawdzić czy w górnej części obudowy poprawnie zamocowany jest filtr HEPA i w razie potrzeby zamocować filtr (zdj. B).
3. Nałożyć pokrywę na zbiornik odkurzacza i zamknąć ją za pomocą zatrzasków.
4. Zamontować przewód elastyczny (zdj. A, 5) odkurzacza do wlotu powietrza w dolnej części odkurzacza (zdj. A.1) i delikatnie przekręcić w celu zablokowania.
5. Na końcu przewodu zamocować aluminiową końcówkę zaciągającą (zdj. A. 6)

Przygotowanie odkurzacza jako dmuchawy powietrza:
1. Wąż elastyczny (zdj. A, 5) podłączyć do górnego gniazda wylotowego w górnej części odkurzacza (zdj. A.2).

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm^2]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
700÷1400	1	10

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy.
Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie i użytkowanie urządzenia

Włączanie
W pokrywie odkurzacza znajduje się włącznik (zdj. A, 4). Włacznik posiada oznaczenie I, które służy do uruchamiania urządzenia, oraz oznaczenie O, służące do zatrzymywania.
W górnej części pokrywy znajduje się przycisk otrzepywacza (zdj. A, 3).
W celu oczyszczenia filtra HEPA podczas pracy, należy kilkukrotnie wcisnąć przycisk otrzepywacza by poruszyć filtr HEPA.
Odkurzacz wyposażony jest w metalową końcówkę służącą do wciągania zimnego popiołu (zdj. A, 6)

9. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA **Opisane poniżej czynności obsługowe wykonywać przy wyjętej z gniazdka zasilającego wtyczce**

Czyszczenie zbiornika
Należy często usuwać zanieczyszczenia ze zbiornika w celu uniknięcia uszkodzenia odkurzacza.
W celu wyczyszczenia zbiornika należy:
1. Odłączyć wąż elastyczny od górnego zbiornika.
2. Zdemontować górną pokrywę z silnikiem.
3. Wyjąć i dokładnie wyczyścić filtr HEPA - filtr jest zmywalny, można myć go zimną wodą. Myć wodą pod normalnym ciśnieniem, nie używać myjek ciśnieniowych i silnych strumieni wody. Przed założeniem do odkurzacza filtr pozostawić do wyschnięcia, nie suszyć w suszarkach przemysłowych, w piekarnikach, nie używać do suszenia suszarek do włosów, opalarek, promienników, nie suszyć nad ogniem.
4. Dokładnie wyczyścić zbiornik, układ filtrujący, wąż elastyczny.

Przechowywanie odkurzacza
Wyczyszczony, dokładnie wysuszony odkurzacz należy przechowywać w oryginalnym pudełku, w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci i osób postronnych.

10. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA **Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.**

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Przewód zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić przewód zasilający
	W gniazdku nie ma napięcia sieciowego	Sprawdzić napięcie w gniazdku, sprawdzić bezpiecznik
	Uszkodzony włącznik	Przekazać urządzenie do naprawy
Silnik przegrzewa się Siła ssania jest zmniejszona	Zapchane otwory wentylacyjne Zatkany przewód elastyczny lub ssawka	Oczyścić otwory wentylacyjne Usunąć zator
	Zatkany filtr	Sprawdzić filtr, oczyścić go
	Przepełniony zbiornik	Często opróżniać zbiorniki z zanieczyszczeniami
Silnik rusza z trudem	Zatarte łożyska Zanieczyszczony silnik	Przekazać urządzenie do naprawy

12. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe

Kompletacja: 1.Odkurzacz; 2. Filtr HEPA; 3. Wąż elastyczny; 4. Aluminiowa końcówka

13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

14. Wykaz części do rysunku złożeniowego (Rys. C).

Nr	Nazwa części	Nr	Nazwa części
1	przycisk otrzepywacza	14	metalowy zbiornik
2	rękojeść transportowa	15	podstawa wlotu powietrza
3	śruba	16	wlot
4	górna pokrywa	17	gniazdo silnika
5	trzymacz przewodu	18	uszczelka
6	zawór powrotu powietrza	19	silnik
7	sprężyna	20	pokrywa kabla
8	płytka	21	kondensator
9	uszczelka	22	uszczelka
10	docisk przewodu	23	włącznik
11	górna pokrywa	24	przewód
12	filtr	25	przewód elaswtyczny
13	zatrzask	26	aluminiowa rurka

Karta gwarancyjna

na

Odkurzacz kominkowy

Nr katalogowy: DED6595, nr partii: .....

(zwany dalej **Produktem**)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Odkurzacz	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Worki, filtry	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail:daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych.

EN Table of contents

1 Photographs and drawings
2 Description of the device
3 Intended use of the device
4 Limitation of use
5 Technical data

6 Preparation for operation
7. connection to the network
8. switching on and use of the device
9. current maintenance
10. spare parts and accessories
11. troubleshooting on your own
12 Completion of the device
13. information for users on disposal of electrical and electronic equipment
14. warranty card

The Declaration of Conformity can be found in the office of Dedra-Exim Sp. z o.o. General safety conditions are attached to the manual as a separate booklet.

WARNING. **Read all warnings marked with the symbol and all instructions.** Failure to ⚠ observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury.

Retain all warnings and instructions for future use.

2. Description of the device

Fig. A: 1. ash hopper 2. motor housing, 3. aerator, 4. on/off switch, 5. pipe, 6. intake end.

3. Purpose of the device

Chimney vacuum cleaner model DED6595 is designed for dry operation and allows you to extract cold ash from fireplaces, wood and coal stoves, ashtrays or grills.
The vacuum cleaner additionally has an air blowing function.
It is permissible to use the device in repair and construction work, repair workshops, in amateur work, while observing the conditions of use and permissible working conditions contained in the instruction manual.

4. Limitations of use

The device may be used only in accordance with the "Permissible operating conditions" below. Unauthorized changes to the mechanical and electrical structure, any modifications, maintenance activities not described in the Operation Manual will be considered illegal and will result in immediate loss of Warranty Rights.
Do not use for cleaning hot ash or coal, substances harmful and hazardous to health, toxic substances, flammable substances or other hazardous materials, do not use near flammable liquids or vapors and volatile bodies forming an explosive mixture with atmospheric air.

PERMISSIBLE WORKING CONDITIONS
Continuous operation S1
Use in confined spaces. Do not use for burning coal, hot embers - above 40 C. °

5. Technical data

Model	DED6595
Electric motor	single-phase
Supply voltage, mains frequency	230 V, ~50 Hz
Rated power of the motor	1200 W
Tank capacity	18 l
Protection class against electric shock	II
Maximum vacuum	17 kPa
Degree of protection against direct access	IPX0
Air flow rate [m3/h]	90
Weight	4,5 kg

6. Preparation for operation

⚠WARNING **All operations should be carried out with the plug unplugged.**

Vacuum cleaner DED6595 has 2 independent work systems. A system for working with cold ash and, in addition, an air blowing system.

First start-up and preparation for operation
1. remove the vacuum cleaner from the package, loosen the side latches and remove the upper tank (photo A.2), remove the contents from the vacuum cleaner tank.
2 Ensure that all the components of the device have been delivered according to the parts list (see the manual for the list).

Preparing the vacuum cleaner for ash handling:
1. Unfasten the vacuum cleaner's housing securing clamps and open the lower part of the housing (Fig. A.1).
2. check that the HEPA filter is properly attached to the upper part of the housing and attach the filter if necessary (Fig. B).
3. put the lid on the vacuum cleaner tank and close it with the latches.
4. attach the vacuum cleaner's flexible hose (fig. A, 5) to the air inlet at the bottom of the vacuum cleaner (fig. A.1) and gently twist to lock.
5. on the end of the cable, attach the aluminum clamping tip (fig. A. 6)

Preparing the vacuum cleaner as an air blower:
1. connect the flexible hose (fig. A, 5) to the upper outlet socket on the top of the vacuum cleaner (fig. A.2).

7. Connection to the mains

Before connecting the device to a power source, make sure that the supply voltage corresponds to the value indicated on the nameplate.
The power supply installation should be carried out in accordance with the essential requirements for electrical installations and meet the safety requirements for use. The parameters of the minimum cross-section of the power supply cable and the nominal value of the fuse, depending on the power of the device, are given in the following table:

Device power [W].	Minimum cross-section of cable [mm^2]	Minimum value of type C fuse [A].
700÷ 1400	1	10

The installation should be carried out by an authorized electrician. When using extension cords, make sure that the conductor cross-section is not smaller than required (see table). Arrange the electrical cable so that it is not exposed to cutting during operation. Do not use damaged extension cords.
Periodically check the technical condition of the power cord. Do not pull on the power cord.

8. Switching on and using the device

Switching on
There is an on/off switch on the lid of the vacuum cleaner (Fig. A, 4). The on/off switch has an I marking for starting the device and an O marking for stopping.
At the top of the lid is the shaker button (fig. A, 3). To clean the HEPA filter during operation, press the shaker button several times to move the HEPA filter.
The vacuum cleaner is equipped with a metal tip for drawing in cold ash (fig. A, 6)

9. Ongoing maintenance

⚠WARNING **Carry out the maintenance described below with the power plug unplugged**

Cleaning the tank
Remove dirt from the tank frequently to avoid damage to the vacuum cleaner.
To clean the tank, you should:
1. disconnect the flexible hose from the upper tank.
2. remove the top cover with the motor.
3. remove and thoroughly clean the HEPA filter - the filter is washable, it can be washed with cold water. Wash with water under normal pressure, do not use pressure washers and strong water jets. Let the filter dry before attaching it to the vacuum cleaner, do not dry in industrial dryers, in ovens, do not use hair dryers, tanning machines, radiant heaters for drying, do not dry over fire.
4. thoroughly clean the tank, filter system, flexible hose.

Storage of the vacuum cleaner
Store the cleaned, thoroughly dried vacuum cleaner in the original box, in a dry place, inaccessible to children and bystanders.

10. Spare parts and accessories

To purchase spare parts and accessories, contact Dedra-Exim Service. Contact information is on page 1 of the manual. When ordering spare parts, please quote the lot number on the nameplate and the part number from the assembly drawing. During the warranty period, repairs are carried out under the terms of the Warranty Card. Please hand over the advertised product for repair at the place of purchase (the seller is obliged to accept the advertised product), or send it to DEDRA - EXIM Central Service. Please kindly enclose the warranty card issued by the Importer. Without this document, the repair will be treated as post-warranty. After the warranty period, repairs are performed by the Central Service. The defective product should be sent to the Service (shipping costs are paid by the user).

11. Independent removal of defects

⚠WARNING **Disconnect the device from the power supply before performing troubleshooting on your own.**

Problem	Cause	Solution
The device does not turn on	The power cord is incorrectly connected or damaged	Push the plug deeper into the outlet, check the power cord
	There is no mains voltage in the outlet	Check the voltage at the outlet, check the fuse
	Damaged switch	Send the device for repair
The motor overheats	Clogged air vents	Clean the vents Remove the blockage

Suction force is reduced	Clogged hose or suction nozzle	
	Clogged filter	Check filter, clean it
	Overfilled tank	Empty the dirt tanks frequently
Engine starts with difficulty	Clogged bearings Contaminated motor	Submit the unit for repair

12. Completion of the device, concluding remarks

Completion: 1.Vacuum cleaner; 2. HEPA filter; 3. Flexible hose; 4. Aluminum tip.

13. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment (applicable to households)



The symbol shown on the products or the documentation attached to them informs that inoperative electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct procedure in the event of the need for disposal, reuse or recovery of components is to transfer the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for used equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.

Proper disposal of the equipment allows you to preserve valuable resources and avoid negative impacts on health and the environment, resulting from the possibility of the presence in the equipment of hazardous: substances, mixtures and components.

Improper disposal of waste is subject to penalties provided by relevant local regulations.

Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest dealer or supplier, who will provide additional information.

Disposal in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries in the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your vendor for information on the correct course of action.

Warranty card

on

Chimney vacuum cleaner

Part No.: DED6595, Lot No.: .....

(hereinafter referred to as the **Product**)

Date of purchase of the Product: .....

Seller's stamp

Seller's date and signature: .....

User Statement:

I confirm that I have been informed of the warranty terms and conditions and the consequences of not following the guidelines in the User's Manual and the warranty card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

....

Date and place Signature of the User

I. Responsibility for the Product

1 Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. based in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.

(2) On the terms and conditions set forth in this warranty card, the Guarantor provides warranty for the Product, originating from the distribution of the Guarantor.

(3) Liability under the warranty covers only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.

(4) Under the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor determines that the repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.

(5) In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty Period

Elements of the Product	Duration of warranty coverage
Vacuum cleaner	24 months from the date of purchase of the Product as shown on this warranty card
Bags, filters	Elements not covered by the warranty

III. Conditions for exercising the warranty

The User should present the completed warranty card for the Product and the User should substantiate the circumstances of purchase of the Product, e.g. by presenting the receipt, invoice, etc. For the purpose of efficient processing of the claim, it is recommended that the User should submit, together with the Product for claim, all the elements specified in "Completion of the device" included in the User's Manual.

(2) Compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.

(3) The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.

(4) The warranty does not cover defects in the Product resulting in particular from:

a. Failure by the User to comply with the conditions specified in the User's Manual, in particular with regard to proper operation, maintenance and cleaning;

b. The User's use of cleaning or maintenance products inconsistent with the User's Manual;

c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;

d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User that were not agreed upon with the Guarantor;

e. Use by the User of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.

5. the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, forfeits the warranty on the Product in which:

- serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
- seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.

(6) Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among others, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint procedure

(1) In the case of malfunction of the Product, before filing a claim, please make sure that all the activities specified in particular in the User Manual have been performed correctly.

(2) It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing the defect of the Product. The User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses the rights arising from this warranty in case of failure to report a complaint within 7 days.

(3) Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) The User may submit a complaint using the form available at www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").

(5) Addresses of warranty services for particular countries are available at www.dedra.pl. If there is no warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).

(6) Bearing in mind the safety of the User it is forbidden to use the defective Product.

7) Attention: using a defective Product is dangerous to health and life of the User.

(8) Performance of obligations under the warranty will be made within 14 working days from the date of delivery of the defective Product by the User.

(9) Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The advertised Product is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the advertised Product in its original packaging).

(10) The warranty period is extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.

The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty regulations for defects of the sold thing.

Pursuant to Article 13(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: 'RODO'), we inform you that

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (hereinafter: 'Administrator').

2. Your data will be processed exclusively for the purpose of implementing the warranty procedure for the device on the basis of Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: 'RODO') Provision of data is voluntary, but necessary for the implementation of the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the implementation of the guarantee procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator, no longer than until they expire.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written agreement of entrustment of personal data processing providing, among others, technical support, hosting or maintenance of the website, IT support, courier company. The Administrator's providers are obliged to ensure data security and to comply with the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed in an automated manner including profiling and will not be transferred to a third country/international organisation.
6. You have the right of access to the content of your data and the right to rectification, erasure, restriction of processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Controller, you can contact: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the supervisory authority dealing with personal data protection.

CZ Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapnutí a používání zařízení
9. Běžné servisní činnosti
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svépomocné odstraňování poruch
12. Kompletace zařízení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra-Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Zásobník na popel, 2. Kryt motoru, 3. Oklepávač, 4. Přepínač, 5. Trubka, 6. Sací hubice

3. Určení zařízení

Krbový vysavač model DED6595 je určen pro práci nasucho a umožňuje odsávat studený popel z krbů, kotlů na dřevo a uhlí, popelníků nebo grilů. Vysavač má navíc funkci vývěvy vzduchu.

Zařízení můžete používat pro stavební a renovační práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení používejte pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami". Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy, servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protiprávní a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků.

Zařízení nepoužívejte pro úklid horkého popela nebo uhlí, škodlivých a zdraví nebezpečných látek, toxických látek, lehce hořlavých látek nebo jiných nebezpečných materiálů, nepoužívejte v blízkosti lehce hořlavých kapalin nebo výparů a těkavých částic, které tvoří s ovzduším výbušnou směs.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY
Nepřetržitý provoz S1
Používejte v uzavřených prostorách. Nepoužívejte na hořící uhlí, při vysokém žáru – nad 40 °C.

5. Technické údaje

Model	**DED6595**
Elektrický motor	Jednofázový
Síťové napětí, síťová frekvence	230 V, ~50 Hz
Jmenovitý výkon motoru	1200 W
Objem zásobníku	18 l
Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem	II
Maximální podtlak	17 kPa
Stupeň krytí	IPX0
Průtok vzduchu [m³/h]	90
Hmotnost	4,5 kg

6. Příprava k práci

POZOR Všechny činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.

Krbový vysavač DED6595 má dva nezávislé provozní režimy. Provozní režim se studeným popelem a navíc funkce vývěvy vzduchu.

První uvedení do provozu a příprava k práci

1. Vysavač vyjměte z obalu, uvolněte boční přezky a sejměte horní nádobu (fot. A.2), vytáhněte příslušenství z nádoby vysavače.
2. Ujistěte se, že všechny součásti zařízení byly dodány podle seznamu dílů (seznam se nachází v návodu k obsluze).

Příprava vysavače pro práci s popelem:

1. Odepněte přezky zajišťující kryt vysavače a otevřete spodní část krytu (fot. A.1).
2. Zkontrolujte, zda je v horní části krytu správně připevněn HEPA filtr a bude-li třeba, připevněte jej (fot. B).
3. Nasaďte víko na nádobu vysavače a zavřete jej pomocí přezek.
4. Namontujte flexibilní hadici (fot. A, 5) vysavače do vstupního otvoru vzduchu ve spodní části vysavače (fot. A.1) a opatrně otočte za účelem zablokování.
5. Na konec hadice nasaďte hliníkovou sací hubici (fot. A. 6).

Příprava vysavače jako vývěvy:

1. Pružnou hadici (fot. A, 5) připojte do horního výstupního otvoru v horní části vysavače (fot. A.2).

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.

Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm2]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
700÷1400	1	10

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.

Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapnutí a používání zařízení

Zapnutí

Ve víku vysavače je umístěn přepínač (fot. A, 4). Přepínač má označení I, které slouží pro zapnutí zařízení, a označení O, které slouží pro zastavení.

V horní části víka se nachází tlačítko oklepávače (fot. A, 3). Abyste očistili HEPA filtr během práce, několikrát stiskněte tlačítko oklepávače, abyste zahýbali s HEPA filtrem.

Vysavač je vybaven kovovou hubicí, která slouží pro nasávání studeného popela (fot. A, 6).

9. Běžné servisní činnosti

POZOR Níže popsané servisní činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky

Čištění nádoby

Nečistoty odstraňujte z nádoby tak často, aby nedošlo k poškození vysavače.

Chcete-li vyčistit nádobu:

1. Odpojte flexibilní hadici od horní nádoby.
2. Odeberte horní kryt s motorem.
3. HEPA filtr vyjměte a důkladně vyčistěte – filtr je omyvatelný, můžete jej čistit studenou vodou. Čistěte vodou s normálním tlakem, nepoužívejte tlakové čističe a silný proud vody. Dříve než vložíte filtr zpět, nechte jej vyschnout, nesušte v průmyslové sušičce, troubě, nepoužívejte k sušení fén na vlasy, teplovzdušnou pistoli, zářič, nesušte nad ohněm.

4. Důkladně vyčistěte nádobu, filtrační systém, flexibilní hadici.

Uchovávání vysavače

Vyčištěný a důkladně osušený vysavač uchovávejte v originálním obalu, na suchém místě, nedostupném pro děti a třetí osoby.

10. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu. Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejblíže k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

11. Svépomocné odstraňování poruch

POZOR **Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.**

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nelze zapnout	Napájecí kabel není správně připojen nebo je poškozen	Zatlačte hlouběji zástrčku do zásuvky, zkontrolujte napájecí kabel
	V zásuvce není síťové napětí	Zkontrolujte napětí v zásuvce, zkontrolujte pojistku
	Poškozený přepínač	Odevzdejte zařízení k opravě
Motor se přehřívá Snížený sací výkon	Ucpané větrací otvory	Vyčistěte větrací otvory
	Ucpaná flexibilní hadice nebo hubice	Odstraňte neprůchodnost
	Ucpaný filtr	Zkontrolujte filtr, vyčistěte jej
	Přeplněná nádoba	Často odstraňujte nečistoty z nádoby
Motor se těžce rozbíhá	Zadřená ložiska	Odevzdejte zařízení k opravě
	Znečištěný motor	

12. Kompletace zařízení, závěrečné poznámky

Kompletace: 1. Vysavač; 2. HEPA filtr; 3. Flexibilní hadice; 4. Hliníková hubice

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)

Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení

Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Vysavač

Katalogové číslo: DED6595 Sériové číslo:.....

(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Vysavač	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Sáčky, filtry	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;

b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;

c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;

d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;

e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.

6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život

uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.
V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Popis zariadenia
3. Zamýšľané použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu/používanie
7. Pripojenie k el. sieti
8. Zapínanie a používanie zariadenia
9. Priebežné obslužné činnosti
10. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo
11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
12. Diely a časti zariadenia
13. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Vyhlásenie o zhode je k dispozícii v sídle Dedra-Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra.

UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené ⚠ symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. Nádoba na popol, 2. Plášť motora, 3. Oklepávadlo, 4. Zapínač, 5. Trubica, 6. Sťahovacia koncovka

3. Zamýšľané použitie zariadenia

Krbový vysávač model DED6595 je určený na používanie nasucho, na vysávanie studeného popolu z krbov, kozubov, kotlov na drevo a uhlie, popolníkov alebo grilov.
Vysávač má dodatočne funkciu dúchania.
Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych w prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

4. Obmedzenie používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“. Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, ako aj nedodržiavanie pokynov uvedených v Návode na používanie, sa považujú za protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záruky.
Nepoužívajte na vysávanie horúceho popolu alebo uhlia, zdraviu škodlivých a nebezpečných látok, toxických látok, ľahko horľavých látok alebo iných nebezpečných materiálov. Nepoužívajte v blízkosti ľahko horľavých kvapalín alebo výparov, ani prchavých látok, ktoré so vzduchom vytvárajú výbušnú zmes.

PRÍPUSTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY
Neustála práca S1
Používajte v uzatvorených miestnostiach. Nevysávajte horiace uhlia, žeravé uhlíky – s teplotou nad +40 °C.

5. Technické parametre

Model	**DED6595**
Elektromotor	Jednofázový
Napätia a frekvencia el. zdroja	230 V, ~50 Hz
Menovitý príkon motora	1200 W
Objem nádoby	18 l
Trieda ochrany pred zásahom el. prúdu	II
Maximálny podtlak	17 kPa
Trieda ochrany pred priamym prístupom	IPX0
Prietok vzduchu [m3/h]	90
Hmotnosť	4,5 kg

6. Príprava na prácu/používanie

⚠ POZOR Všetky činnosti vykonávajte iba keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky.

Krbový vysávač DED6595 má 2 nezávislé systémy práce. Systém na vysávanie studeného popola a dodatočne systém na dúchanie vzduchu.

Prvé spustenie a príprava na používanie

1. Vysávač vyberte z balenia, uvoľnite bočné svorky a zložte hornú nádobu (obr. A.2), a z nádoby vysávača vyberte obsah.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky diely zariadenia podľa pripojeného zoznamu dielov (zoznam je v užívateľskej príručke).

Príprava vysávača na vysávanie popola:

1. Odopnite svorky zabezpečujúce plášť vysávača a otvorte vrchnú časť plášťa (obr. A.1).
2. Skontrolujte, či je vo vrchnej časti plášťa správne namontovaný HEPA filter, a ak je to potrebné, filter namontujte (obr. B).
3. Na nádobu vysávača vložte veko a zatvorte ho pomocou svoriek.
4. Upevnite flexibilnú hadicu (obr. A. 5) vysávača k výstupnému hrdlu v dolnej časti vysávača (obr. A.1) a jemne pretočte tak, aby sa náležite zablokovala.
5. Na konci hadice upevnite hliníkovú sťahovaciu koncovku (obr. A. 6)

Príprava vysávača na dúchanie:

1. Flexibilnú hadicu (obr. A. 5) pripojte k vrchnému výstupnému hrdlu v hornej časti vysávača (obr. A.2).

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.
Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm2]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
700÷1400	1	10

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapínanie a používanie zariadenia

Zapojenie

Vo veku vysávača sa nachádza zapínač (obr. A. 4). Zapínač je náležite označený. Poloha označená symbolom I, označuje spustenie, a poloha označená symbolom O, označuje vypnutie.

V hodnej časti veka sa nachádza tlačidlo oklepávadla (obr. A. 3). Keď chcete počas práce očistiť HEPA filter, niekoľkokrát stlačte tlačidlo oklepávadla, aby sa HEPA filter oklepal a očistil.
Vysávač má kovovú koncovku, ktorá je určená na vysávanie studeného popola (obr. A. 6)

9. Priebežné obslužné činnosti

⚠ POZOR **Ďalej opísané obslužné činnosti vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od el. napätia, tzn. keď je zástrčka napájacieho kábla zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky.**

Čistenie nádoby
Často odstraňujte z nádoby nečistoty, aby nedošlo k poškodeniu vysávača.
Postup čistenia nádoby:
1. Odpojte od vrchnej nádoby flexibilnú hadicu.
2. Odpojte horné veko s motorom.
3. Vyberte a dôkladne vyčistite HEPA filter – filter je umývateľný, môže sa umývať studenou vodou. Umývajte vodou s normálnym tlakom, nepoužívajte vysokotlakové čistite ani silný prúd vody. Predtým, ako filter vložíte späť do vysávača, nechajte ho vyschnúť, avšak v žiadnom prípade filter nesušte v priemyselných sušičkách, rúrach, na sušenie nepoužívajte sušiče (fény), teplovzdušné pištole, žiariče, ani nesušte nad ohňom.
4. Dôkladne vyčistite nádobu, filtračný systém, flexibilnú hadicu**.**

Uchovávanie vysávača
Vyčistený, dôkladne vysušený vysávač uchovávajte v originálnom balení, na suchom mieste, mimo dosahu detí a nepovolaných osôb.

10. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.
Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.
Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálneho servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

⚠ POZOR **Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.**

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie sa nezapína	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je poškodený.	Zástrčku zastrčte hlbšie do el. zásuvky, skontrolujte napájací kábel
	V el. zásuvke nie je el. napätie	Skontrolujte napätie v zásuvke, skontrolujte, či sa neaktivoval istič
	Poškodený zapínač	Zariadenie odovzdajte do servisu na opravu
Motor sa prehrieva Sila satia je nižšia	Upchané vetracie otvory	Očistite vetracie otvory
	Upchatá flexibilná hadica alebo nadstavec	Odstráňte upchatie
	Upchatý filter	Skontrolujte filter, vyčistite ho
	Preplnená nádoba	Často vyprázdňujte zásobníky zo špiny
Motor ťažko štartuje/hýbe	Zadreté ložiská	Zariadenie odovzdajte do servisu na opravu
	Znečistený motor	

12. Diely zariadenia, záverečné poznámky

Diely a časti: 1. Vysávač; 2. HEPA filter; 3. Flexibilná hadica; 4. Hliníková koncovka

13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)

Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

Vysávač

Katalógové č :DED6595 Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Vysávač	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Vrecká, filtre	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky”).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.
V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca”).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov.

LT Turinys

1. Nuotraukos ir schemos
2. Įrenginio aprašymas
3. Įrenginio paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Įjungimas į elektros tinklą
8. Įrenginio įjungimas ir naudojimas
9. Einamieji priežiūros veiksmai
10. Atsarginės dalys ir priedai
11. Savarankiškas gedimų šalinimas
12. Įrenginio komplektacija
13. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
14. Garantinis lapas

Atitikties deklaracija yra „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. būstinėje. Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.
Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Įrenginio aprašymas

Pav. A: 1. Pelenų talpa. 2. Variklio korpusas. 3. Valytuvas. 4. Įjungiklis. 5. Vamzdis. 6. Siurbimo antgalis.

3. Įrenginio paskirtis

Židinio pelenų siurblys DED6595 yra skirtas darbui sausu būdu, jis leidžia nusiurbti šaltus pelenus iš židinių, kieto kuro katilu medienai ir angliai, peleninių ar grilio.
Be to, pelenų siurblys turi oro pūtimo funkciją.
Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Įrenginys gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistinas darbo taisykles. Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu.
Draudžiama valyti karštus pelenus arba anglį, sveikatai kenksmingas ir pavojingas medžiagas, toksines medžiagas, degiąsias arba kitas pavojingas medžiagas, draudžiama naudoti šalia degiųjų skysčių ar garų ir lakiųjų kūnų, sudarančių su oru sprogiuosius mišinius.

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS
S1 nuolatinis darbas
Naudoti uždarose patalpose. Draudžiama naudoti esant degančioms anglims, karštoms žarijoms – virš 40 °C.

5. Techniniai duomenys

Modelis	**DED6595**
Elektros variklis	Vienfazis
Tinklo įtampa, tinklo dažnis	230 V, ~50 Hz
Nominali variklio galia	1200 W
Bako talpa	18 l
Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	II
Maksimalus vakuumetrinis slėgis	17 kPa
Apsaugos nuo tiesioginės prieigos laipsnis	IPX0
Oro srautas [m3/h]	90
Svoris	4,5 kg

6. Paruošimas darbui

DĖMESIO Visi veiksmai turi būti atliekami išėmus kištuką iš rozetės.

Židinio pelenų siurblys DED6595 turi 2 nepriklausomas darbo sistemas: sistemą darbui su šaltais pelenais ir oro pūtimo sistemą.

Pirmas įjungimas ir paruošimas darbui

1. Išimti įrenginį iš įpakavimo, atpalaiduoti fiksatorius ir nuimti viršutinę talpą (nuotr. A.2), išimti iš siurblio talpos turinį.
2. Įsitikinti, kad visi įrenginio elementai buvo pristatyti, palyginti su dalių sąrašu (sąrašas yra įrenginio instrukcijoje).

Pelenų siurblio paruošimas darbui su pelenais:

1. Atjungti pelenų siurblio korpuso fiksatorius ir atidaryti apatinę korpuso dalį (nuotr. A.1).
2. Patikrinti, ar viršutinėje korpuso dalyje yra teisingai užmontuotas HEPA filtras ir, jei reikia, pritvirtinti filtrą (nuotr. B).
3. Uždėti dangtį ant pelenų siurblio talpos ir uždaryti jį fiksatoriais.
4. Pritvirtinti lanksčią žarną (nuotr. A.5) prie oro įsiurbimo angos apatinėje įrenginio dalyje (nuotr. A.1) ir atsargiai pasukti, kol užsiblokuos.
5. Ant žarnos galo uždėti aliuminio antgalį (nuotr. A.6).

Pelenų siurblio paruošimas oro pūtimui:

1. Lanksčią žarną (nuotr. A.5) pritvirtinti prie viršutinio oro putimo lizdo viršutinėje pelenų siurblio dalyje (nuotr. A.2).

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.
Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
700÷1400	1	10

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negrėstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Įrenginio įjungimas ir naudojimas

Įjungimas

Pelenų siurblio dangtyje yra įjungiklis (nuotr. A.4). Įjungiklis turi žymą „I“, kuri įjungia įrenginį, ir žymą „O“, kuri išjungia.
Viršutinėje dangčio dalyje yra nupurtimo mygtukas (nuotr. A.3). Norint darbo metu nuvalyti HEPA filtrą, reikia kelis kartus paspausti nupurtimo mygtuką ir pajudinti HEPA filtrą.
Pelenų siurblys turi metalinį antgalį, skirtą įsiurbti šaltus pelenus (nuotr. A.6).

9. Einamieji priežiūros veiksmai

Visi toliau aprašyti veiksmai turi būti atliekami išėmus kištuką iš ⚠ DEMESIO elektros rozetės.

Talpos valymas

Reikia dažnai išmesti pelenus iš talpos, tai padės išvengti pelenų siurblio sugadinimo.
Norint išvalyti talpą, reikia:

1. Atjungti lanksčią žarną nuo viršutinės talpos.
2. Nuimti viršutinį dangtį su varikliu.
3. Išimti ir kruopščiai išvalyti HEPA filtrą – filtrą galima nuplauti šaltu vandeniu. Plauti normalaus slėgio srove, nenaudoti aukšto slėgio plovimo įrenginių ar stiprios vandens srovės. Prieš įdedant filtrą į pelenų siurblį, leisti jam pilnai išdžiūti. Draudžiama džiovinti filtrą pramoniniuose džiovintuvuose, orkaitėse, plaukų džiovintuvais, techniniais fenais, šildytuvais ar virš ugnies.
4. Kruopščiai išvalyti talpą, filtravimo sistemą, lanksčią žarną.

Pelenų siurblio laikymas

Išvalytas ir kruopščiai išdžiovintas pelenų siurblys turi būti laikomas originaliame įpakavime vaikams ir pašaliniams asmenims neprieinamoje sausoje vietoje.

10. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.
Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.
Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Savarankiškas gedimų šalinimas

⚠ DEMESIO Prieš pradedant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įrenginys neįsijungia	Maitinimo laidas yra netinkamai pajungtas arba pažeistas	Giliau įstumti kištuką į rozetę, patikrinti maitinimo laidą
	Rozetėje nėra įtampos	Patikrinti įtampą rozetėje, patikrinti saugiklį
	Sugedo įjungiklis	Atiduoti įrenginį remontui
Variklis perkaista Sumažėjo siurbimo galia	Užsikimšo ventiliacinės angos	Išvalyti ventiliacines angas
	Užsikimšo lanksti žarna arba siurbimo antgalis	Pašalinti susikaupusius nešvarumus
	Užsikimšo filtras	Patikrinti filtrą, išvalyti jį
	Talpa perpildyta	Dažnai valyti talpas su šiukšlėmis
Variklis sunkiai įsijungia	Susidėvėjo guoliai	Atiduoti įrenginį remontui
	Užsiteršė variklis	

12. Įrenginio komplektacija, baigiamosios pastabos

Komplektacija:

1. Pelenų siurblys; 2. HEPA filtras; 3. Lanksti žarna; 4. Aliuminio antgalis.

13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buityje)

Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.
šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

Pelenų siurblys

Katalogo Nr: DED6595 Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas

suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Pelenų siurblys	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Maišai, filtrai	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos
1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:
1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.
Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad
1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting‘o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu:daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

1. Fotoattēli un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces norīkošana
4. Lietošanas ierobežojums
5. Tehniskie parametri
6. Darba sagatavošana
7. Pieslēgšana pie elektroapgādi
8. Ierīces ieslēgšana un lietošana
9. Kārtējas apkalpošanas rīcība
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Defekta paša novēršana
12. Ierīces komplektācija
13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektriskas un elektroniskas ierīces atkratīšanu
14. Garantijas talons

Atbilstības deklarācija atrodas pie ražotāja Dedra-Exim Sp. z o.o. Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.
Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. Pelnu konteiners, 2. Dzinēja korpuss, 3. Kratītājs, 4. Ieslēdzējs, 5. Caurule, 6. Sūkšanas uzgalis

3. Ierīces norīkošana

Kamīnu putekļsūcējs DED6595 ir paredzēts sausam darbam un iesūkt aukstos pelnus no kamīniem, koka un ogļu krāsnīm, pelnu traukiem vai griliem.
Putekļsūcējam ir arī gaisa pūtēja funkcija.
Pieļaujam aprīkojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaicīgi būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojums

Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem”. Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, jebkuras modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstītā šajā Lietošanas Instrukcijā tiks uzskatīta par nelikumīgu un izraisīs garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu.

Nelietot karstu pelnu vai ogles, kaitīgu un veselībai bīstamu vielu, toksisku vielu, viegli uzliesmojošu vielu vai citu bīstamu materiālu novākšanai, nelietot pie viegli uzliesmojošiem šķidrumiem vai tvaikiem un gāzēm, kas veido ar atmosfērisku gaisu sprādzienbīstamu maisījumu.

PIEĻAUJAMIE DARBA APSTĀKĻI
Nepārtraukta darbība S1
Lietojiet slēgtās telpās. Nelietot degošu ogļu, kvēļu novākšanai - virs 40°C.

5. Tehniskie parametri

Modelis	**DED6595**
Elektrisks dzinējs	Vienfāzes
Elektroapgādes spriegums, frekvence	230 V, ~50 Hz
Nominālā dzinēja jauda	1200 W
Tvertnes tilpums	18 l
Ugunsdrošības līmenis	II
Maksimālais vākums	17 kPa
Aizsardzība no tiešas pieejas	IPX0
Gaisa plūsma [m3/h]	90
Svars	4,5 kg

6. Darba sagatavošana

UZMANĪBU **Visu darbību veikt tikai, kad ierīce ir atslēgta no elektroapgādes.**

Kamīnu putekļsūcējam DED6595 ir 2 neatkarīgas darba sistēmas. Sistēma darbam ar aukstiem pelniem un papildu gaisa izplūdes sistēma.

Pirmā iedarbināšana un darba sagatavošana
1. Izņemiet putekļsūcēju no iepakojuma, atskrūvējiet sānu aizbīdņus un noņemiet augšējo tvertni (att. A.2), noņemiet saturu no putekļsūcēja tvertnes.
2. Pārbaudiet, vai visi ierīces elementi tika piegādāti saskaņā ar elementu sarakstu (saraksts atrodas ierīces instrukcijā).

Putekļusūcēja gatavošana darbam ar pelniem:
1. Atskrūvējiet skavas, kas nostiprina putekļsūcēja korpusu, un atveriet korpusa apakšējo daļu (att. A.1).
2. Pārbaudiet, vai HEPA filtrs ir pareizi piestiprināts korpusa augšdaļā, un, ja nepieciešams, uzstādiet filtru (att. B).
3. Uzstādiet vāku uz ierīces tvertnes un to slēdziet ar sprostiem.
4. Uzstādiet putekļsūcēja elastīgo šļūteni (att. A, 5) pie gaisa ieplūdes atveres putekļsūcēja apakšējā daļā (att. A.1) un delikāti pagrieziet nofiksēšanai.
5. Pievienojiet alumīnija pievilkšanas uzgaļu šļūtenes galam (att. A. 6)

Putekļsūcēja kā gaisa pūtēja sagatavošana:
1. Pievienojiet elastīgo šļūteni (foto A, 5) ar augšējo ligzdu putekļsūcēja augšējā daļā (foto A.2).

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.
Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm2]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
700÷1400	1	10

Sistēma ir jāizpilda elektriķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.
Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana un lietošana

Ieslēgšana
Putekļusūcēja vākā atrodas ieslēdzējs (att. A, 4). Ieslēdzējs ir apzīmēts ar I, un ir paredzēts ierīces iedarbināšanai, apzīmējums O - ierīces apturēšanai.
Vāka augšējā daļā ir kratīšanas poga (att. A, 3). Lai tīrītu HEPA filtru darbības laikā, vairākas reizes nospiediet kratīšanas pogu, lai pārvietotu HEPA filtru.
Putekļsūcējs ir aprīkots ar metāla uzgali aukstu pelnu iesūkšanai (att. A, 6)

9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

UZMANĪBU **Šajā nodaļā aprakstītu apkopes darbību var veikt tikai pēc ierīces atslēgšanas no elektroapgādes ligzdas**

Tvertnes tīrīšana
Nepieciešama ir netīrumu bieža novākšana no tvertnes, lai izvairoties no putekļu sūcēja bojāšanas.
Lai notīrītu tvertni:
1. Atslēdziet elastīgu šļūteni no augšējās tvertnes.
2. Noņemiet augšējo vāku ar dzinēju.
3. Noņemiet un rūpīgi notīriet HEPA filtru - filtrs ir mazgājams, jūs varat to mazgāt ar aukstu ūdeni. Nomazgājiet ar ūdeni ar normālo spiedienu, nelietojiet spiediena mazgātājus un spēcīgu ūdens strūklu. Pirms filtra ievietošanas putekļsūcējā, ļaujiet tam nožūt, nežāvējiet rūpnieciskajos žāvētājos, krāsnīs, nelietojiet matu fēnus, svilināšanas iekārtu, radiatorus, nežāvējiet virs uguns.
4. Rūpīgi notīriet tvertni, filtrēšanas sistēmu un elastīgo šļūteni.

Putekļu sūcēja glabāšana
Notīrīts, rūpīgi nosusināts putekļusūcējs jābūt glabāts oriģinālā iepakojumā, sausā, bērniem un nepilnvarotām personām nepieejamā vietā.

10. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtot rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma.
Garantijas periodā remonti tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

11. Defekta paša novēršana

UZMANĪBU **Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.**

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīci nevar ieslēgt	Elektrības vads nav pareizi pieslēgts vai ir bojāts	Piespiest kontaktdakšu dziļāk elektrības ligzdā, pārbaudīt barošanas vadu
	Elektrības ligzdā nav sprieguma	Pārbaudīt spriegumu ligzdā, pārbaudīt drošinātāju
	Bojāts ieslēdzējs	Nodot ierīci defektu novēršanai
Dzinējs pārkarsēs Sūkšanas jauda ir pazemināta	Noslēgti ventilācijas caurumi	Notīrīt ventilācijas caurumu
	Nobloķēts elastīgs vads vai sūcējs	Noņemt blokādi
	Filtrs ir nobloķēts	Pārbaudīt filtru, notīrīt
	Pārāk pilns konteiners	Bieži iztukšot tvertnes ar netīrumiem
Dzinējs iedarbinās ar grūtību	Noberzti gultni	Nodot ierīci defektu novēršanai
	Piesārņots dzinējs	

12. Ierīces komplektācija, gala piezīmes

Komplektācija: 1. Putekļusūcējs; 2. HEPA filtrs; 3. Elastīgs vads; 4. Alumīnija uzgalis

13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest,

sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons

uz

Putekļusūcējs

Kataloga Nr: DED6595 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	**Garantijas aizsardzības laiks**
Putekļusūcējs	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Maisi, filtri	Elementi neapņemti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.

6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és rajzok
2. A berendezés leírása
3. A berendezés rendeltetése
4. Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. A munka előkészítése
7. Hálózatra csatlakoztatás
8. A berendezés bekapcsolása és használata
9. Folyó karbantartási tevékenységek
10. Cserealkatrészek és tartozékok
11. A hibák önálló elhárítása
12. A berendezés készlete
13. Tájékoztató a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítéséről
14. Garanciajegy

A Megfelelőségi Nyilatkozat a Dedra-Exim Sp. z o.o. székhelyén található Az általános biztonsági előírások külön brossúraként az útmutatóhoz mellékelésre kerültek.

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.
Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.

2. A berendezés leírása

A ábra: 1. Hamutartály; 2. Motorház, 3. Szűrőrázó, 4. Kapcsoló, 5. Cső, 6. Szívófej

3. A berendezés rendeltetése

A DED6595 hamuporszívó száraz üzemre rendeltetett, lehetővé teszi a hideg elszívását a fa és széntüzelésű kandallókból, kályhákból, hamutartókból vagy grillből.
A porszívó légfúvó funkcióval is rendelkezik.
Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

4. Használati korlátozások

A berendezést kizárólagosan az alább leírt "Megengedett üzemi körülmények" szerint szabad használni. A mechanikai és villamos felépítésben eszközölt önkényes változtatások, bármilyen módosítások, a Használati Utasításban nem említett kezelési tevékenységek jogtalanként kerülnek elkönyvelésre és a Garanciális Jogok azonnali elvesztéséhez vezetnek.
Ne használja az egészségre káros és veszélyes anyagok, forró hamu vagy szén, mérgező anyagok, könnyen éghető vagy egyéb veszélyes anyagok takarítására, ne használja könnyen éghető folyadékok vagy gőzök és a levegővel robbanó elegyet képező illó anyagok közelében.

MEGENGEDETT ÜZEMI KÖRÜLMÉNYEK
S1 Folyamatos üzem
Zárt helyiségben használja. Ne használja égő szénhez, 40°C feletti parázshoz.

5. Műszaki adatok

Modell	**DED6595**
Villanymotor	Egyfázisú
Hálózati feszültség, hálózati frekvencia	230 V, ~50 Hz
Motor névleges teljesítménye	1200 W
A tartály űrtartalma	18 l
Érintésvédelmi osztály	II
Maximális kisnyomás	17 kPa
Közvetlen érintkezési védelmi osztály	IPX0
Légáramlás [m3/h]	90
Tömege	4,5 kg

6. A munka előkészítése

FIGYELEM **Az összes tevékenységet a dugó kihúzott állapotában kell elvégezni.**

A DED6595 hamuporszívó 2 független üzemmóddal rendelkezik: Hideg hamu üzemmóddal valamint légfúvás üzemmóddal.

Az első elindítás és az üzemre felkészítés

1. Vegye ki a porszívót a csomagolásból, lazítsa fel az oldalsó csatokat és vegye le a felső tartályt (A.2. kép), vegye ki a tartozékokat a porszívó tartályából.
2. Ellenőrizze, hogy a berendezés valamennyi alkatrésze leszállításra került az alkatrészlista szerint (a lista a kezelési útmutatóban található).

A porszívó előkészítése hamu szívására:

1. Csatolja le a porszívót lezáró kapcsokat és nyissa ki a burkolat alsó részét (A.1.kép)
2. Ellenőrizze, hogy a burkolat felső részében megfelelően beépítésre került a HEPA szűrő és szükség esetén rögzítse (B kép).
3. Tegye fel a fedelet a porszívó tartályára és zárja le a csatok segítségével.
4. A gégecsövet (A, 5 kép) csatlakoztassa a porszívó alsó részén található bemeneti aljzatba (A, 1 kép) és óvatosan forgassa el a rögzítés érdekében.
5. A cső végén rögzítse az alumínium szívófejet (A.6. kép)

A porszívó átállítása légfúvó üzemmódba:

1. A gégecsövet (A, 5 kép) csatlakoztassa a porszívó felső részén található kimeneti aljzatba (A.2. kép).

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.
Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm2]	Minimális C típusú biztosíték [A]
700÷1400	1	10

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt..

8. A berendezés bekapcsolása és használata

Bekapcsolás

A kapcsoló a porszívó fedelében található. (A, 4 kép) A kapcsolón az **I** jelölés a berendezést elindítja, a **Q** jelölés a berendezést leállítja.
A fedél felső részében található a szűrőrázó gombja. (A, 3 kép) A HEPA szűrő üzem közbeni megtisztításához nyomja meg többször a szűrőrázó gombját a HEPA szűrő megmozgatásához.
A porszívó fém fejjel rendelkezik a hideg hamu elszívásához. (A, 6 kép)

9. Folyó karbantartási tevékenységek

FIGYELEM **A fejezetben leírt kezelési tevékenységeket a dugó aljzatból való kihúzása után kell elvégezni.**

A tartály tisztítása

A porszívó megrongálódásának elkerülése érdekében gyakran ürítse ki a porszívó tartályát.
A tartály kitisztításának érdekében:
1. Csatlakoztassa le a gégecsövet a felső tartályról.
2. Szerelje le a felső fedelet a motorral együtt.
3. Vegye ki és alaposan tisztítsa meg a HEPA szűrőt - a szűrő mosható, hideg vízzel le lehet mosni. Mossa normális nyomáson víz alatt, ne használjon nagynyomású mosót, vagy erős vízsugarat. A porszívóba helyezés előtt várja meg, míg a szűrő megszárad; ne szárítsa ipari szárítóban, sütőben, ne használjon hajszárítót, hőlégfúvót, hősugárzót, ne szárítsa láng felett.
4. Alaposan tisztítsa ki a tartályt, a szűrőegységgel és a gégecsövet.

A porszívó tárolása

A kitisztított, alaposan kiszárított porszívót tárolja az eredeti csomagolásban, száraz helyen, gyermekek és idegen személyek által hozzá nem férhető módon.

10. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.
Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámat a szerelési rajzból.
A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

11. A hibák önálló elhárítása

FIGYELEM **Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.**

Probléma	Oka	Elhárítás
A berendezés nem kapcsol be	A tápvezeték rosszul csatlakoztatva vagy sérült	Nyomja be mélyebben a csatlakozó dugót az aljzatba, ellenőrizze a tápvezetéket
	A csatlakozó aljzatban nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban, ellenőrizze a biztosítékot
	Meghibásodott kapcsoló	Adja le a berendezést javításra
A motor túlmelegedik A szívási teljesítmény csökken	Eltömődött szellőzőnyílások	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat
	A gégecső vagy a szívófej eltömődött	Hárítsa el a dugulást
	A szűrő eltömődött	Ellenőrizze a szűrőt, tisztítsa ki
	Megtelt a tartály	Ürítse ki a tartályból a szennyeződéseket
A motor nehezen indul	Elkopott a csapágy	Adja le a berendezést javításra
	Elszennyeződött a motor	

12. A berendezés készlete, záró megjegyzések

A komplett gép tartalma: 1.Hamuporszívó; 2. HEPA szűrő; 3. Gégecső; 4. Alumínium fej

13. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Porszívó

Katalógusszám: DED6595 Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Porszívó	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Zsákok, szűrők	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap").

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor").
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az

Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál

RO Cuprinsul

1. Fotografii şi desene
2. Descrierea aparatului
3. Destinația aparatului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătire pentru funcționare
7. Conectarea cu rețeaua de alimentare cu energie electrică
8. Pornirea și utilizarea aparatului
9. Verificări și reglaje curente
10. Piese de schimb şi accesorii
11. Rezolvarea problemelor
12. Dotarea completă a aparatului
13. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice şi electronice
14. Certificat de garanție

Declarația de conformitate se află în sediul Dedra-Exim Sp. z o.o. Condițiile generale de siguranță sunt în broşura anexată la manualul de utilizare.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.
Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.
Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea aparatului

Fig. 1: Rezervor pentru cenuşă 2. Carcasa motorului, 3. Scuturător 4. Întrerupător on/off. 5. Tub de aspirație, 6. Capăt de aspirare

3. Destinația aparatului

Aspiratorul de semineu DED6595 este conceput pentru a lucra în mediu uscat și permite aspirarea cenușii reci din șeminee, sobe de lemn și cărbune, scrumiere sau grătare
Aspiratorul are și o funcție de suflare de aer.
Este permisă utilizarea aparatului în lucrări de renovare și construcții, ateliere de reparații, în lucrări de amatori respectând condițiile de utilizare și condițiile de operare permise conținute în manualul de utilizare

4. Restricții de utilizare

Maşina poate fi utilizată numai conform cu "Condițiile admisibile de lucru" menționate mai jos. Neautorizate modificări în construcţia mecanică şi electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Manualul de Utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale şi cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanţie.
Nu folosiți pentru curățarea cenușii sau cărbunului fierbinte, substanțelor nocive și periculoase pentru sănătate, substanțelor toxice, substanțelor inflamabile sau altor materiale periculoase, nu folosiți în vecinătate lichidelor sau vaporilor inflamabili și substanțelor volatile care formează un amestec exploziv cu aerul atmosferic.

CONDIȚII DE MUNCĂ PERMISE
Munca continuă S1
Folosiți în interior. Nu folosiți pentru cărbuni aprinsi, jăratic fierbinte - peste 40 ° C.

5. Date tehnice

Model	**DED6595**
Motor electric	Monofazic
Tensiunea rețelei, frecvența rețelei	230 V, ~50 Hz
Puterea nominală a motorului	1200 W
Capacitatea rezervorului	18 l
Clasa de protecție împotriva șocurilor electrice	II
Subpresiunea maximă	17 kPa
Gradul de protecție împotriva accesului direct	IPX0
Fluxul de aer [m3 / h]	90
Greutatea	4,5 kg

6. Pregătire pentru funcționare

ATENȚIE **Toate operațiunile trebuie efectuate cu ştecherul scos din priză.**

Aspiratorul semineu DED6595 are 2 sisteme independente de lucru. Un sistem de lucru cu cenușă rece și un sistem suplimentar de suflare a aerului.

Prima pornire şi pregătirea pentru funcționare
1. Scoateți aspiratorul din ambalaj, slăbiți clemele laterale și scoateți rezervorul superior (foto A.2), scoateți conținutul din rezervorul aspiratorului.
2. Asigurați-vă că toate componentele dispozitivului au fost livrate în conformitate cu lista de piese (lista cu componente se află în manualul de utilizare).

Pregătirea aspiratorului pentru a lucra cu cenușă:
1. Desfaceți clemele care fixează carcasa aspiratorului și deschideți partea inferioară a carcasei (foto A.1).
2. Verificați dacă filtrul HEPA este corect atașat la partea superioară a carcasei și atașați filtrul, dacă este necesar (foto B).
3. Puneți capacul pe rezervorul aspiratorului și închideți-l cu clemele
4. Instalați furtunul (foto A, 5) aspiratorului la intrarea de aer din partea inferioară a aspiratorului (foto A.1) și răsuciți-l ușor pentru a-l bloca.
5. Atașați capătul de aspirare din aluminiu la capătul furtunului (foto A. 6)

Pregătirea aspiratorului ca suflant de aer:
1. Furtunul flexibil (foto A, 5) conectați cu soclu de ieșire din partea superioară a aspiratorului (foto A.2).

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.
Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea maşinii [W]	Secţiunea minimă a cablului [mm2]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
700÷1400	1	10

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.
Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea şi utilizarea aparatului

Pornire
În capacul aspiratorului există un întrerupător on/off (fig. A, 4).
Întrerupătorul are marcajul I, care este folosit pentru pornirea aparatului, și marcajul O, utilizat pentru oprire.
În partea superioară a capacului se află un buton al scuturatorului (Fig. A, 3). Pentru a curăța filtrul HEPA în timpul funcționării, apăsați de câteva ori butonul scuturatorului pentru a mişca filtrul HEPA.
Aspiratorul este echipat cu un capăt metalic pentru extragerea cenușii reci (fig. A, 6)

9. Verificări şi reglaje curente

ATENȚIE **Operațiunile descrise mai jos efectuați cu ştecherul scos din priză**

Curățarea rezervorului
Scoateți frecvent murdăria din rezervor pentru a evita deteriorarea aspiratorului.
Pentru a curăța rezervorul:
1. Deconectați furtunul flexibil de la rezervorul superior.
2. Scoateți capacul superior cu motorul.
3. Scoateți și curățați bine filtrul HEPA - filtrul este lavabil, îl puteți spăla cu apă rece. Spălați cu apă sub presiune normală, nu folosiți spălătoare cu presiune și jeturi de apă puternice. Lăsați filtrul să se usuce înainte de a-l introduce în aspirator, nu uscați în uscătoare industriale, în cuptoare,

nu folosiți pentru uscare uscătoare de păr, pistoale cu aer cald, radiatoare, nu uscați deasupra focului.
4. Curățați bine rezervorul, sistemul de filtrare, furtunul flexibil.

Depozitarea aspiratorului

Depozitați aspiratorul curat, bine uscat în ambalajul său original, într-un loc uscat, inaccesibil pentru copii și terți.

10. Piese de schimb si accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare. În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediați-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

11. Rezolvarea problemelor

⚠ ATENȚIE **Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.**

Problemă	Cauza	Rezolvare
Aparatul nu porneşte	Cablul de alimentare este conectat prost sau deteriorat	Împingeți stecherul mai adânc în priză, verificați cablul de alimentare
	În priză lipseşte tensiunea de alimentare	Verificați tensiunea din priză, verificați siguranța
	Întrerupătorul on/off deteriorat	Trimiteți aparatul pentru reparații
Motorul se supraîncălzește Puterea de aspirale este scăzută	Orificiile de ventilație sunt blocate	Curățați orificiile de ventilație
	Furtunul sau duza sunt înfundate	Îndepărtați blocajul
	Filtru este înfundat	Verificați filtrul, curățați-l
	Rezervorul este prea plin	Goliți frecvent rezervoarele din murdărie
Motorul porneşte cu greutate	Lagărul este gripat	Trimiteți aparatul pentru reparații
	Motorul este murdar	

12. Dotarea completă a aparatului

Dotarea: 1.Aspirator; 2. Filtru HEPA; 3. Furtun flexibil; 4. Capătul din aluminiu

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodării de casă)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanţie

pentru

Aspirator

Nr. de katalog: DED6595 Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
Aspirator	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie
Sacuri. filtre	Componente neacoperite de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie").
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut.
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut..
În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator").
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR"). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal.

SI Kazalo

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namembnost naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava za delo
7. Priklop na omrežje
8. Vklop naprave
9. Tekoča vzdrževalna opravila
10. Nadomestni deli in dodatna opremai
11. Samoodpravljanje napak
12. Kompletacija naprave
13. Informacije za uporabnike o tem, kako odstranjevati odrabljene električne in elektronske naprave
14. Garancijski list

Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani podjetja Dedra-Exim Sp. z o.o.. Splošni varnostni pogoji so priročniku priloženi kot ločena brošura.

OPOZORILO. **Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa navodila.** ⚠ Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

2. Opis naprave

Slika A: 1. zalogovnik pepela 2. ohišje motorja 3. aerator 4. stikalo 5. cev 6. vlečni konec

3. Namen naprave

Model DED6595 je zasnovan za suho delovanje in omogoča odstranjevanje hladnega pepela iz kaminov, štedilnikov na drva in premog, pepelnikov ali žarov.
Sesalnik ima tudi funkcijo pihanja zraka.
Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

4. Omejitve uporabe

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja". Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalna dela, ki niso opisana v navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonite in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.
Ne uporabljajte za čiščenje vročega pepela ali premoga, zdravju škodljivih in nevarnih snovi, strupenih snovi, vnetljivih snovi ali drugih nevarnih materialov, ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali hlapov in hlapnih teles, ki tvorijo eksplozivno zmes z atmosferskim zrakom.

DOVOLJENI POGOJI DELOVANJA
Neprekinjeno delovanje S1
Uporaba v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte za kurjenje premoga, vročega oglja - nad 40 °C.

5. Tehnični podatki

Model	**DED6595**
Električni motor	enofazni
Omrežna napetost, omrežna frekvenca	230 V, ~50 Hz
Nazivna moč motorja	1200 W
Prostornina rezervoarja	18 l
Zaščitni razred	II
Največji vakuum	17 kPa
Stopnja zaščite pred neposrednim dostopom	IPX0
Pretok zraka [m3/h]	90
Masa	4,5 kg

6. Priprava na delo

⚠ POZOR **Vsa opravila je treba opravljati, ko je vtič izvlečen iz vtičnice.**

DED6595 ima 2 neodvisna delovna sistema. Sistem za delo s hladnim pepelom in dodatni sistem za izpihovanje zraka.

Začetni zagon in priprava na delovanje

1. Odstranite sesalnik iz embalaže, zrahljajte stranske zapirala in odstranite zgornji rezervoar (slika A.2), odstranite vsebino iz rezervoarja sesalnika.
2. Prepričajte se, da so bili vsi sestavni deli naprave dobavljeni v skladu s seznamom delov (za seznam glejte navodila za uporabo).

Priprava sesalnika za ravnanje s pepelom:

1. Odvijte sponke, ki pritrjujejo ohišje sesalnika, in odprite spodnji del ohišja (slika A.1).
2. preverite, ali je filter HEPA pravilno nameščen v zgornjem delu ohišja, in ga po potrebi ponovno namestite (slika B).
3. Postavite pokrov na posodo za sesalnik in ga zaprite z zaskočnicami.
4. Priključite cev (slika A, 5) sesalnika na dovod zraka na dnu sesalnika (slika A.1) in jo nežno zavrtite, da se zaskoči.

5. Na konec kabla pritrdite aluminijasto stiskalno konico (slika A. 6).

Priprava sesalnika za pihanje zraka:
1. Priključite gibljivo cev (slika A, 5) na zgornjo izhodno vtičnico na vrhu sesalnika (slika A.2).

7. Povezava z omrežjem

Pred priključitvijo aparata na vir napajanja preverite, ali napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.
Napajalna napeljava mora biti izvedena v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivno vrednost varovalke glede na moč naprave so navedeni v spodnji preglednici:

Moč naprave [W].	Najmanjši prerez vodnika [mm]^2	Najmanjša varovalka tipa C [A].
700÷1400	1	10

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte tabelo). Električni kabel namestite tako, da med delovanjem ne bo nevarnosti, da bi se prerezal. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov.
Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

8. Vklop in uporaba naprave

Vklop
Na pokrovu sesalnika je stikalo za vklop/izklop (slika A, 4). Stikalo za vklop/izklop ima oznako I za zagon naprave in oznako O za zaustavitev.
Na vrhu pokrova je gumb za stresanje (slika A, 3). Za čiščenje filtra HEPA med delovanjem večkrat pritisnite gumb za stresanje, da premaknete filter HEPA.
Sesalnik je opremljen s kovinsko konico za zajemanje hladnega pepela (slika A, 6).

9. Tekoče vzdrževanje

⚠ POZOR **Naslednji postopek izvedite, ko je vtič izklopljen iz električnega omrežja.**

Čiščenje rezervoarja
Pogosto odstranjujte ostanke iz rezervoarja, da se sesalnik ne poškoduje.
Čiščenje rezervoarja:
1. Odklopite gibljivo cev iz zgornjega rezervoarja.
2. odstranite zgornji pokrov z motorjem.
3. odstranite in temeljito očistite filter HEPA - filter je pralen in ga lahko operete s hladno vodo. Umivajte z vodo pod običajnim pritiskom, ne uporabljajte tlačnih čistilnikov ali močnih vodnih curkov. Počakajte, da se filter posuši, preden ga vstavite v sesalnik, ne sušite ga v industrijskih sušilnih strojih, v pečicah, za sušenje ne uporabljajte sušilnikov za lase, grelnikov, radiatorjev, ne sušite ga nad ognjem.
4 Temeljito očistite rezervoar, filtrirni sistem in gibljivo cev**.**

Shranjevanje sesalnika
Očiščen in temeljito posušen sesalnik shranjujte v originalni škatli, na suhem mestu, nedosegljivem otrokom in drugim osebam.

10. Rezervni deli in dodatki

Za nakup nadomestnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra-Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika. Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na napisni ploščici in številko dela iz montažne risbe. V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pravili, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek vrnite v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek) ali pa ga pošljite v centralno službo DEDRA - EXIM. Priložite garancijsko kartico, ki jo je izdal uvoznik. Brez tega dokumenta bo popravilo obravnavano kot pozgarancijsko. Po poteku garancijskega obdobja popravila izvaja centralna služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisu (stroške pošiljanja krije uporabnik).

11. Samostojno odpravljanje težav

⚠ POZOR **Preden začnete sami odpravljati težave, enoto izključite iz električnega napajanja.**

Problem	Vzrok	Rešitev
Naprava se ne vklopi	Napajalni kabel je nepravilno priključen ali poškodovan.	Vtič potisnite še bolj v vtičnico, preverite napajalni kabel
	V vtičnici ni omrežne napetosti	Preverite napetost v vtičnici, preverite varovalko
	Okvarjeno stikalo	Napravite enoto.
Motor se pregreva Sesalna sila se zmanjša	Zamašeni zračniki Zamašena cev ali šoba	Očistite prezračevalne odprtine Odstranite blokado
	Zamašen filter	Preverite filter in ga očistite.
	Preveč napolnjen rezervoar	Pogosto izpraznite rezervoarje za onesnaženje
Motor se težko zažene	Zamašeni ležaji Onesnažen motor	Napravite enoto.

12. Zaključek enote, zaključne pripombe

Sestava: 1. sesalnik; 2. filter HEPA; 3. gibljiva cev; 4. aluminijasta šoba

13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

na spletni strani .

Sesalnik za dimnike

Številka naročila: DED6595, številka serije: .....

(v nadaljnjem besedilu: **izdelek**)

Datum nakupa izdelka: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za izdelek
1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za glavno mesto Varšavo v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980,00.
2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.
3. Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.
4. Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila Izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.
V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
Hoover	24 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tem garancijskem listu.
Vrečke, filtri	Elementi, ki jih jamstvo ne krije

III. Pogoji za koriščenje zavarovanja
Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka s strani uporabnika, npr. s predložitvijo računa,

računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da Uporabnik skupaj z Izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v Navodilih za uporabo.
2. Da uporabnik upošteva priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista.
3. Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:
a. Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
d. nepooblaščene spremembe in/ali predelave izdelka s strani uporabnika, ki niso bile dogovorjene s garantom;
e. če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:
- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;
- če je uporabnik poškodoval plombe ali če so na njih vidni znaki nedovoljenega poseganja.
Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz navodil za uporabo, izvajati sam in na lastne stroške.

IV. Pritožbeni postopek
1. Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, morate pred vložitvijo zahtevka zagotoviti, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.
2. Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če reklamacije ne vloži v 7 dneh.
3. Reklamacija se lahko med drugim sporoči na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za reklamacijo zaradi garancije").
5. Naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če za posamezno državo ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.
7. Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.
9. Pred oddajo izdelka z napako v reklamacijo ga je priporočljivo očistiti.
10. Priporočljivo je, da se izdelek za reklamacijo skrbno zaščiti pred poškodbami med prevozom (priporočljivo je, da se izdelek za reklamacijo dostavi v originalni embalaži).
PRAVICE POTROŠNIKOV Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglasom, ima potrošnik pravico do: (**1**) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (**2**) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (**3**) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (**4**) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost znižanja ustreza znižanju vrednosti blaga). (**5**) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (**6**) Zamenjano blago ali njegov pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (**7**) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca. (**8**) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmožnost uporabe izdelka. (**9**) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščeni servisni center, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. (**10**) **Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.**
V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo
1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov

HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za uporabu
7. Priključivanje na mrežu
8. Uključivanje uređaja
9. Uporaba uređaja
10. Održavanje
11. Zamjenski dijelovi i pribor
12. Samostalno otklanjanje kvarova
13. Komplet uređaja
14. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme
15. Jamstveni list

Izjava o sukladnosti dostupna je u sjedištu Dedra Exim Sp. z o.o.
Opći sigurnosni propisi se nalaze u uputama za uporabu kao posebna brošura.

UPOZORENJE. Prije uporabe uređaja pročitajte sva upozorenja označena uskličnikom i sve upute.
Nepoštivanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.
Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu .

2. Opis uređaja

Slika A: 1. Spremnik za pepeo 2. Kućište motora, 3. Shaker, 4. Prekidač, 5. Cijev, 6. Vrh za vuču

3. Namjena uređaja

Usisavač za kamin model DED6595 dizajniran je za suhi rad i omogućuje usisavanje hladnog pepela iz kamina, peći na drva i ugljen, pepeljare ili roštilja.
Usisavač ima i funkciju puhanja zraka.
Uređaj je dopušteno koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

4. Ograničenje uporabe

Uređaj se smije koristiti samo u skladu sa sljedećim
„Prihvatljivi radni uvjeti“. Neovlaštene promjene u mehaničkoj i električnoj strukturi, sve modifikacije, aktivnosti održavanja koje nisu opisane u korisničkom priručniku smatrat će se nezakonitim i rezultirat će trenutnim gubitkom jamstvenih prava.
Nemojte koristiti vrući pepeo ili ugljen, tvari štetne i opasne po zdravlje, otrovne tvari, zapaljive tvari ili druge opasne materijale za čišćenje, nemojte koristiti u blizini zapaljivih tekućina ili para i hlapljivih tijela koja stvaraju eksplozivnu smjesu s atmosferskim zrakom.

Dopušteni uvjeti rada
Kontinuirani rad S1
Koristiti u zatvorenom prostoru. Ne koristiti za loženje ugljena, vruće žeravice - iznad 40°C.

5. Tehnički podaci

Model	DED
Električni motor	jednofazni
Mrežni napon, mrežna frekvencija [V/Hz]	230/50
Nazivna snaga motora [W]	1200
Kapacitet spremnika [L]	18
Klasa zaštite od udara	LI
Maksimalni vakuum [kPa]	17
Stupanj zaštite od izravnog pristupa	IPX0
Protok zraka [m3/h]	90
Masa	4,5

6. Priprema za uporabu

NAPOMENA **Sve pripremne radnje obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja.**

Usisavač za kamin DED6595 ima 2 neovisna operativna sustava. Sustav za rad s hladnim pepelom i dodatno sustav za odvod zraka.

Prvo puštanje u pogon i priprema za rad
1. Izvadite usisavač iz pakiranja, olabavite bočne zasune i uklonite gornji spremnik (sl. A.2), uklonite sadržaj iz spremnika usisavača.
2. Provjerite jesu li sve komponente uređaja isporučene prema popisu dijelova (popis je u priručniku).

Priprema usisavača za rad s pepelom:
1. Otkopčajte kopče koje pričvršćuju kućište usisavača i otvorite donji dio kućišta (sl. A.1).
2. Provjerite je li HEPA filtar pravilno pričvršćen na gornji dio kućišta i po potrebi pričvrstite filtar (slika B).
3. Stavite poklopac na vakuumski spremnik i zatvorite ga zasunima.
4. Pričvrstite savitljivo crijevo (sl. A, 5) usisavača na otvor za zrak na dnu usisavača (sl. A.1) i lagano ga zavrnite kako biste ga zaključali.
5. Na kraju kabela pričvrstite aluminijski vrh za povlačenje (sl. A. 6)

Priprema usisavača kao puhala zraka:
1. Spojite savitljivo crijevo (sl. A, 5) na gornju izlaznu utičnicu na vrhu usisavača (sl. A.2).

7. Priključivanje na mrežu

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja, provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.
Instalacija napajanja treba biti izvedena u skladu s bitnim zahtjevima za električne instalacije i udovoljavati sigurnosnim zahtjevima. Parametri minimalnog presjeka strujnog kabela i nazivne vrijednosti osigurača ovisno o snazi uređaja navedeni su u donjoj tablici:

Snaga ure]aja [W]	Minimalni presjek kabela [mm^2]	Minimalna vrijednost osigurača tipa C [A]
700÷1400	1	10

Instalaciju treba izvesti ovlašteni električar. Kada koristite produžne kabele, pazite da poprečni presjek nije manji od potrebnog (vidi tablicu). Električni kabel rasporedite tako da tijekom rada ne bude izložen rezanju. Ne koristite o[te'ene produ\ne kablove. Povremeno provjeravajte tehničko stanje kabela za napajanje. Ne povlačite kabel za napajanje.

8. Uključivanje uređaja

NAPOMENA **Prije pokretanja uređaja bitno je provesti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".**

Uključivanje
Na poklopcu usisavača nalazi se prekidač (sl. A, 4). Prekidač ima oznaku I koja služi za pokretanje uređaja i oznaku O za njegovo zaustavljanje.
U gornjem dijelu poklopca nalazi se gumb za brisanje prašine (sl. A, 3). Za čišćenje HEPA filtra tijekom rada, nekoliko puta pritisnite gumb tresilice kako biste pomaknuli HEPA filtar.
Usisavač je opremljen metalnim vrhom za usisavanje hladnog pepela (slika A, 6)

9. Održavanje

NAPOMENA **Sve radnje održavanja obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja.**

Čišćenje spremnika
Često uklanjajte ostatke iz spremnika kako biste izbjegli oštećenje usisavača.
Za čišćenje spremnika:
1. Odvojite savitljivo crijevo od gornjeg spremnika.
2. Uklonite gornji poklopac s motorom.
3. Izvadite i temeljito očistite HEPA filter - filter se može prati i prati hladnom vodom. Operite vodom pod normalnim pritiskom, nemojte koristiti visokotlačne perače i jake mlaznice vode. Prije umetanja filtera u usisavač ostavite filter da se osuši, ne sušite u industrijskim sušilicama, u pećnicama, ne koristite sušila za kosu, grijače, radijatore za sušenje, ne sušite na vatri.
4. Temeljito očistite spremnik, sustav filtera i savitljivo crijevo. Spremanje usisavača

Očišćen, temeljito osušen usisavač treba čuvati u originalnoj kutiji, na suhom mjestu, nedostupnom djeci i neovlaštenim osobama..

10. Zamjenski dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici uputa.
Prilikom narudžbe rezervnih dijelova navedite broj PARTIJE koji se nalazi na natpisnoj pločici i broj dijela s montažnog crteža.
Tijekom jamstvenog roka popravci se vrše pod uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Molimo pošaljite reklamirani proizvod na popravak u mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga središnjem servisu Dedra Exim ili pošaljite servisu najbližem vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo Vas da priložite popunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja središnji servis. Oštećeni proizvod treba poslati u Servis (troškove dostave snosi korisnik).

11. Samostalno otklanjanje kvarova

NAPOMENA **Prije samostalnog otklanjanja kvarova isključite napajanje uređaja.**

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj se ne uključuje	Kabel za napajanje je nepravilno spojen ili oštećen	Gurnite utikač dublje u utičnicu, provjerite kabel za napajanje
	U utičnici nema mrežnog napona	Provjerite napon u utičnici, provjerite osigurač
Motor se pregrijava Smanjena je usisna snaga	Pokvaren prekidač	Pošaljite uređaj na popravak
	Začepljeni ventilacijski otvori	Očistite ventilacijske otvore
	Začepljeno crijevo ili mlaznica	Uklonite blokadu
	Začepljen filter	Provjerite filter, očistite ga
	Spremnik je prepun	Često praznite spremnike za prljavštinu
Motor se teško pali	Začepljeni ležajevi Kontaminirani motor	Pošaljite uređaj na popravak

12. Komplet uređaja

Završetak: 1. Usisavač; 2. HEPA filter; 3. Fleksibilno crijevo; 4. Aluminijski vrh

13. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (za kućanstva)

Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.
Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

[Usisavač]

Kataloški broj: DED6595 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Usisavač	24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Vrećice, filteri	Elementi na koje se jamstvo ne odnosi

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:

a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.

5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:

- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.

6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.

Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka.

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Връзка с мрежата
8. Включване и използване на устройството
9. Текуща поддръжка
10. Резервни части и принадлежности
11. Самостоятелно отстраняване на неизправности
12. Завършване на оборудването
13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
14. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие може да бъде намерена на адрес Dedra-Exim Sp. z o.o.. Общите условия за безопасност са приложени към ръководството като отделна брошура.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. **Прочетете всички предупреждения, обозначени със ⚠ символа, и всички инструкции.** Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Описание на устройството

Фигура A: 1. бункер за пепел 2. корпус на двигателя 3. аератор 4. превключвател 5. тръба 6. изтеглящ край

3. Предназначение на устройството

Моделът на коминочистачката DED6595 е предназначен за работа на сухо и позволява извличане на студена пепел от камини, печки на дърва и въглища, пепелници или барбекюта.

Прахосмукачката има и функция за издухване на въздуха.
Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничения на използването

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу. Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжка, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционните права.
Не използвайте за почистване на гореща пепел или въглища, вредни и опасни за здравето вещества, токсични вещества, запалими вещества или други опасни материали, не използвайте в близост до запалими течности или пари и летливи тела, образуващи взривоопасна смес с атмосферния въздух.

ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА РАБОТА
Непрекъсната работа S1
Използване в затворени помещения. Да не се използва за изгаряне на въглища, горещи въглени - над 40°C.

5. Технически данни

Модел	DED6595
Електрически двигател	еднофазен
Мрежово напрежение, мрежова честота	230 V, ~50 Hz
Номинална мощност на двигателя	1200 W
Капацитет на резервоара	18 l
Клас на защита	II
Максимален вакуум	17 kPa
Степен на защита срещу директен достъп	IPX0
Въздушен поток [m3/h]	90
Маса	4,5 кг

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Всички операции трябва да се извършват при изваден щепсел от контакта.**

Прахосмукачката за залог DED6595 има 2 независими работни системи. Система за работа със студена пепел и в допълнение система за издухване на въздух.

Първоначално стартиране и подготовка за работа
1. Извадете прахосмукачката от опаковката, разхлабете страничните ключалки и извадете горния резервоар (фиг. А.2), извадете съдържанието от резервоара на прахосмукачката.
2. уверете се, че всички компоненти на уреда са доставени в съответствие със списъка на частите (вижте списъка в инструкциите за експлоатация).

Подготовка на прахосмукачката за работа с пепел:
1. Разхлабете скобите, закрепващи корпуса на прахосмукачката, и отворете долната част на корпуса (фиг. А.1).
2. проверете дали HEPA филтърът е правилно монтиран в горната част на корпуса и ако е необходимо, го поставете отново (фиг. Б).
3. Поставете капака на резервоара на прахосмукачката и го затворете с помощта на ключалките.
4. Свържете маркуча (фиг. А, 5) на прахосмукачката към входа за въздух в долната част на прахосмукачката (фиг. А.1) и завъртете леко, за да се фиксира на място.
5. Прикрепете алуминиев накрайник към края на кабела (фиг. А. 6).

Подготовка на прахосмукачката като въздуходувка:
1. Свържете гъвкавия маркуч (фиг. А, 5) към горното гнездо на изхода в горната част на прахосмукачката (фиг. А.2).

7. Връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.
Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Мощност на устройството [W].	Минимално напречно сечение на проводника [mm]^2	Минимален предпазител тип C [A].
700÷1400	1	10

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели.
Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване и използване на устройството

Включване
Върху капака на прахосмукачката има превключвател за включване/изключване (фиг. А, 4). Превключвателят за включване/изключване има знак I за пускане на уреда и знак O за спиране.
В горната част на капака се намира бутонът на шейкъра (фиг. А, 3). За да почистите HEPA филтъра по време на работа, натиснете бутона за разклащане няколко пъти, за да преместите HEPA филтъра.
Прахосмукачката е снабдена с метален накрайник за вкарване на студена пепел (фиг. А, 6)

9. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ **Извършете следната операция при изключен щепсел от електрическата мрежа.**

Почистване на резервоара
Често отстранявайте замърсяванията от резервоара, за да избегнете повреда на прахосмукачката.
Почистване на резервоара:
1. Изключете гъвкавия маркуч от горния резервоар.
2. свалете горния капак с двигателя.
3. извадете и почистете добре HEPA филтъра - филтърът може да се мие и може да се измие със студена вода. Измивайте с вода под нормално налягане, не използвайте миялни машини под налягане или силни водни струи. Оставете филтъра да изсъхне, преди да го поставите в прахосмукачката, не го сушете в промишлени сушилни, във фурни, не използвайте сешоари, нагреватели, лъчисти нагреватели за сушене, не го сушете над огън.
4 Почистете добре резервоара, филтърната система и гъвкавия маркуч**.**

Съхранение на прахосмукачката
Съхранявайте почистената и добре подсушена прахосмукачка в оригиналната ѝ кутия, на сухо място, недостъпно за деца и външни лица.

10. Резервни части и принадлежности

За закупуване на резервни части и аксесоари се обърнете към сервиза на Dedra-Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството. Когато поръчвате резервни части, моля, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с правилата, посочени в гаранционната карта. Моля, върнете дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт) или го изпратете на централния сервиз на DEDRA - EXIM. Моля, приложете гаранционната карта, издадена от вносителя. Без този документ ремонтът ще се разглежда като следгаранционен. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Дефектният продукт трябва да бъде изпратен в сервиза (транспортните разходи се поемат от потребителя).

11. Самостоятелно отстраняване на неизправности

ВНИМАНИЕ **Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности.**

Проблем	Причина	Решение
Устройството не се включва	Захранващият кабел е неправилно свързан или повреден	Вкарайте щепсела по-навътре в контакта, проверете захранващия кабел
	В контакта няма мрежово напрежение	Проверете напрежението в гнездото, проверете предпазителя
	Дефектен превключвател	Да се ремонтира устройството
Двигателят прегрява Засмукващата сила се намалява	Запушени въздушни отвори Запушен маркуч или накрайник	Почистете вентилационните отвори Премахване на запушването
	Запушен филтър	Проверете филтъра, почистете го

	Препълнен резервоар	Често изпразвайте резервоарите за замърсяване
Двигателят се стартира трудно	Запушени лагери Замърсен двигател	Да се ремонтира устройството

12. Завършване на урока, заключителни бележки

Състав: 1. прахосмукачка; 2. HEPA филтър; 3. гъвкав маркуч; 4. алуминиев накрайник

13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (приложимо за домакинства)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Почистваща машина за комини

Номер на поръчката: DED6595, номер на партидата: .....

(наричан по-долу "**Продуктът**")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.

2. Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.

3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Хувър	24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Чанти, филтри	Елементи, които не се покриват от гаранцията

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.

3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.

2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.

3. Рекламации могат да бъдат предявени, inter alia, в мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или в писмена форма на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").

5. Адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7. Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.

9. Преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за

рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).
10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят е бил възпрепятстван да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.
Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.
В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че:

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни.

UA Зміст

1. Фотографії та малюнки
2. Опис пристрою
3. Призначення пристрою
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до роботи
7. Підключення до мережі
8. Увімкнення та використання пристрою
9. Поточне обслуговування
10. Запасні частини та аксесуари
11. Самостійне усунення несправностей
12. Комплектування обладнання
13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
14. Гарантійний талон

Декларацію відповідності можна знайти на сайті Dedra-Exim Sp. z o.o. Загальні умови безпеки додаються до інструкції у вигляді окремої брошури.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. **Прочитайте всі попередження, позначені цим символом, та всі ⚠ інструкції.** Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Опис пристрою

Рис. A: 1. зольний бункер 2. корпус двигуна 3. аератор 4. вимикач 5. труба 6. тяговий кінець

3. Призначення пристрою

Модель DED6595 призначена для роботи в сухому режимі і дозволяє видаляти холодну золу з камінів, дров'яних і вугільних плит, попільничок або барбекю.
Пилосос додатково має функцію видування повітря.
Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження у використанні

Прилад можна використовувати лише відповідно до "Дозволених умов експлуатації", наведених нижче. Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважатимуться незаконними і призведуть до негайної втрати гарантійних прав.
Не використовуйте для очищення гарячу золу або вугілля, шкідливі та небезпечні для здоров'я речовини, токсичні речовини, легкозаймисті речовини або інші небезпечні матеріали, не використовуйте поблизу легкозаймистих рідин або парів, а також летючих речовин, що утворюють вибухонебезпечну суміш з атмосферним повітрям.

ДОПУСТИМІ УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Безперервна робота S1
Використовувати в закритих приміщеннях. **Не використовувати для спалювання вугілля, гарячого вугілля - вище 40°C.**

5. Технічні дані

Модель	**DED6595**
Електродвигун	однофазний
Напруга мережі, частота мережі	230 В, ~50 Гц
Номінальна потужність двигуна	1200 W
Ємність резервуара	18 l
Клас захисту	II
Максимальний вакуум	17 кПа
Ступінь захисту від прямого доступу	IPX0
Повітряний потік [м3/год]	90
Меса	4,5 кг

6. Підготовка до роботи

ПРИМІТКА **Всі операції слід виконувати, витягнувши вилку з розетки.**

Пилосос для прибирання під заставу DED6595 має 2 незалежні робочі системи. Система для роботи з холодною золою і додатково система обдування повітрям.

Початковий запуск і підготовка до експлуатації
1. вийміть пилосос з упаковки, ослабте бічні засувки і зніміть верхній бак (рис. A.2), видаліть вміст з бака пилососа.
2. переконайтеся, що всі компоненти приладу були поставлені відповідно до переліку деталей (див. перелік в інструкції з експлуатації).

Підготовка пилососа до роботи з золою:
1. розстібніть затискачі, що кріплять корпус пилососа, і відкрийте нижню частину корпусу (рис. A.1).
2. перевірте, чи правильно встановлений HEPA-фільтр у верхній частині корпусу, і за потреби встановіть його на місце (рис. B).
3. встановіть кришку на бак пилососа і закрийте її на засувки.
4. приєднайте шланг (рис. A, 5) пилососа до повітрозабірника в нижній частині пилососа (рис. A.1) і обережно закрутіть, щоб зафіксувати його на місці.
5. прикріпіть алюмінієвий обтискний наконечник до кінця кабелю (рис. A.6).

Підготовка пилососа до роботи в якості повітродувки:
1. під'єднайте гнучкий шланг (мал. A, 5) до верхньої розетки у верхній частині пилососа (мал. A.2).

7. Підключення до мережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на табличці з технічними даними.
Підключення до електромережі повинно бути виконано відповідно до основних вимог до електроустановок і відповідати вимогам безпеки при використанні. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

Потужність пристрою [Вт].	Мінімальний переріз провідника [мм]^2	Мінімальний запобіжник типу C [A].
700÷1400	1	10

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз жил кабелю не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричний кабель таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі.
Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Не тягніть за шнур живлення.

8. Увімкнення та використання пристрою

Увімкнення
На кришці пилососа знаходиться вимикач (рис. A, 4). Вимикач має літеру I для запуску пристрою та літеру O для зупинки.
У верхній частині кришки знаходиться кнопка струшування (рис. A, 3). Щоб очистити HEPA-фільтр під час роботи, натисніть кнопку струшування кілька разів, щоб перемістити HEPA-фільтр.
Пилосос оснащений металевим наконечником для всмоктування холодної золи (рис. A, 6)

9. Поточне обслуговування

ПРИМІТКА **Виконуйте наступну операцію, витягнувши вилку з розетки.**

Очищення резервуара
Щоб уникнути пошкодження пилососа, часто видаляйте сміття з бака.
Почистити бак:
1. від'єднайте гнучкий шланг від верхнього бака.
2. Зніміть верхню кришку з двигуном.
3. зніміть і ретельно очистіть HEPA-фільтр - фільтр можна мити холодною водою. Мийте звичайною водою під тиском, не використовуйте мийку під тиском або сильний струмінь води. Дайте фільтру висохнути, перш ніж вставляти його в пилосос, не сушіть його в промислових сушарках, в духовках, не використовуйте для сушіння фен, обігрівачі, променеві обігрівачі, не сушіть його на вогні.
4 Ретельно очистіть бак, систему фільтрів, гнучкий шланг**.**

Зберігання пилососа
Зберігайте очищений, ретельно висушений пилосос в оригінальній коробці, в сухому, недоступному для дітей та сторонніх осіб місці.

10. Запасні частини та аксесуари

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, звертайтеся до сервісного центру "Дедра-Ексім". Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника. При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення. Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється згідно з правилами, викладеними в гарантійному талоні. Будь ласка, поверніть несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), або надішліть його до Центрального сервісного центру "ДЕДРА - ЕКСІМ". Будь ласка, додайте гарантійний талон, виданий імпортером. Без цього документа ремонт буде розглядатися як післягарантійний. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється Центральним сервісом. Несправний виріб повинен бути надісланий до Сервісу (витрати на пересилку покриваються користувачем).

11. Самостійне усунення несправностей

ПРИМІТКА **Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.**

Проблема	Тому що	Рішення
Пристрій не вмикається	Кабель живлення неправильно підключений або пошкоджений	Вставте вилку в розетку, перевірте шнур живлення
	У розетці відсутня мережева напруга	Перевірте напругу в розетці, перевірте запобіжник
	Несправний вимикач	Відремонтуйте пристрій
Двигун перегрівається Сила всмоктування зменшується	Забиті вентиляційні отвори Забитий шланг або форсунка	Очистіть вентиляційні отвори Усуньте блокування
	Забитий фільтр	Перевірте фільтр, почистіть його
	Переповнений бак	Часто спорожняйте баки для забруднень
Двигун запускається з труднощами	Заклинені підшипники Забруднений двигун	Відремонтуйте пристрій

12. Завершення розділу, заключні зауваження

Склад: 1. пилосос; 2. фільтр HEPA; 3. гнучкий шланг; 4. алюмінієва насадка

13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробах або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.
Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнаннінебезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.
Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.
Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.
Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

Пилосос для димоходу

Номер замовлення: DED6595, номер лоту: .....

(далі - **Продукт**)

Дата придбання продукту: .....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

..... ……..
.....

Дата і місце Підпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням в м. Прушкув, адреса: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окружний суд столичного міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
2. Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, що походить з дистриб'юторської мережі Гаранта.
3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його доставки Користувачеві.
4. Користувач, на підставі гарантії, має право на безкоштовний ремонт Продукту за умови, що дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Продукту (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант визнає ремонт неможливим, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Виріб на бездефектний, знизити ціну Виробу або відмовитися від виконання договору.
По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку

з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальною вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
Гувер	24 місяців з дати придбання Виробу, як зазначено в цьому гарантійному талоні
Мішки, фільтри	Товари, на які не поширюється гарантія

III. Умови для отримання гарантії

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон на Виріб та підтвердити обставини придбання Виробу Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламації рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.

2. що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.

3.Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.

4.Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:

a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та чищення;

b. Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;

c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;

d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;

e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, що не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

- серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
- пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.

Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура розгляду скарг

1. Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.

2. Рекомендується подавати рекламацію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо рекламація не буде подана протягом 7 днів.

3. Повідомлення про рекламацію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Користувач може подати рекламацію, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Бланк рекламації").

5. Адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо для певної країни немає гарантійного сервісу, рекомендується звертатися з гарантійними претензіями за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).

6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.

7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.

8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.

9. Перед тим, як відправити дефектний Виріб для рекламації, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламації, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає рекламації, в оригінальній упаковці).

10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушкув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних.

Sisukord

1. Fotod ja joonised
2. Seadme kirjeldus
3. Seadme kasutusalad
4. Kasutuspiirangud
5. Tehnilised andmed
6. Ettevalmistused tööks
7. Võrguühendus
8. Seadme sisselülitamine ja kasutamine
9. Jooksvad hooldustööd
10. Varuosad ja tarvikud
11. Iseseisev probleemide lahendamine
12. Seadme koostis
13. Teave kasutajatele elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamise kohta
14. Garantiikaart

Vastavusdeklaratsiooniga saab tutvuda Dedra-Exim Sp. z o.o. kontoris. Üldised ohutusjuhised on lisatud kasutusjuhendile eraldi brošüürina.

HOIATUS. Luge läbi kõik sümboliga tähistatud hoiatused ja kõik juhised. Järgmiste ⚠ hoiatuste ja ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või tõsiste vigastuste teket.

Hoidke kõik hoiatused ja juhendid alles hilisema kasutamise eesmärgil.

2. Seadme kirjeldus

Joonis A: 1. Tuhapaak 2. Mootori korpus, 3. Raputi, 4. Toitelüliti, 5. Toru, 6. Imemisotsik

3. Seadme kasutusalad

Kamina tuhaimeja mudel DED6595 on mõeldud kuivaks tööks ja võimaldab eemaldada külma tuhka kaminatest, puiduga ja söega köetavatest pliitidest, tuhaanumatest ja grillidest.

Tolmuimejal on lisaks sellele ka puhumisfunktsioon.

Seadet on lubatud kasutada renoveerimis- ja ehitustöödel, remonditöökodades, amatöörtöödel, järgides kasutusjuhendis toodud kasutustingimusi ja lubatud töötingimusi.

4. Kasutuspiirangud

Seadet tohib kasutada ainult vastavalt allpool toodud „Lubatud töötingimustele". Mehaanilise ja elektrilise konstruktsiooni omavolilisi muudatusi, kõiki modifikatsioone ja kasutusjuhendis käsitlemata hooldustöid käsitletakse ebaseaduslikuna ja need toovad kaasa garantiiõiguste kohese kaotuse.

Ärge kasutage seadet kuuma tuha või kivisöe, tervisele kahjulike ja ohtlike ainete, mürgiste ainete, tuleohtlike ainete või muude ohtlike materjalide puhastamiseks. Mitte kasutada tuleohtlike vedelike või aurude ja lenduvate ainete läheduses, mis moodustavad õhuga plahvatusohtliku segu.

LUBATUD TÖÖTINGIMUSED
Pidev töö S1
Kasutada siseruumides. **Mitte kasutada põleva kivisöe ja kuuma, üle 40 °C söe imemiseks.**

5. Tehnilised andmed

Mudel	DED6595
Ühefaasiline	elektrimootor
Võrgupinge, võrgusagedus	230 V, ~50 Hz
Mootori nimivõimsus	1200 W
Mahuti maht	18 l
Kaitseklass	II
Maksimaalne vaakum	17 kPa
Kaitseaste vahetu juurepääsu eest	IPX0
Õhu vooluhulk [m3/h]	90
Kaal	4,5 kg

6. Ettevalmistused tööks

MÄRKUS **Kõik toimingud tuleb teostada pistikupesast välja tõmmatud pistikupesaga.**

Tuhaimejal DED6595 on 2 sõltumatut töösüsteemi. Süsteem külma tuhaga töötamiseks ja lisaks sellele õhuga puhumise süsteem.

Esmakäivitamine ja tööks ettevalmistamine
1. Võtke tolmuimeja pakendist, vabastage külgmised riivid ja võtke ülemine paak välja (joonis A.2), eemaldage sisu tolmuimeja mahutist.
2. Veenduge, kas kõik seadme osad on tarnitud vastavalt osade loetelule (loetelu on toodud kasutusjuhendis).

Tolmuimeja ettevalmistamine tuha käitlemiseks:
1. Avage tolmuimeja korpuse kinnitusklambrid ja avage korpuse alumine osa (joonis A.1).
2. Kontrollige, kas HEPA-filter on õigesti kinnitatud korpuse ülemisse ossa ning vajadusel paigaldage filter uuesti (joonis B).
3. Asetage kaas tolmuimeja paagile ja sulgege see riivide abil.
4. Paigaldage tolmuimeja voolik (joonis A, 5) õhu sisselaskeavasse, mis paikneb tolmuimeja allosas (joonis A.1) ja keerake ettevaatlikult, et see lukustuks.
5. Kinnitage vooliku otsa alumiiniumist imemisotsik (joonis A. 6)

Tolmuimeja ettevalmistamine õhupuhurina kasutamiseks:
1. Elastne voolik (joonis A, 5) ühendada tolmuimeja ülaosas asuvasse ülemisse väljalaskepessa (joonis A.2).

7. Võrguühendus

Enne seadme ühendamist toiteallikaga veenduge, et toitepinge vastab andmesildil märgitud väärtusele.
Toitepaigaldis peab olema tehtud vastavalt elektripaigaldistele esitatavatele olulistele nõuetele ja vastama kasutamise ohutusnõuetele.
Toitekaabli minimaalse ristlõike parameetrid ja kaitsme nimiväärtus (sõltuvalt seadme võimsusest) on toodud alljärgnevas tabelis:

Seadme võimsus [W]	Juhtme minimaalne ristlõige [mm^2]	C-tüüpi kaitsme minimaalne väärtus [A]
700÷1400	1	10

Paigaldamist peaks teostama vastava volitusega elektrik. Pikenduskaablite kasutamisel veenduge, et juhtmete läbilõige ei oleks nõutavast väiksem (vt tabelit). Paigutage toitejuhe nii, et ei tekiks selle läbilõikamise ohtu töötamise ajal. Ärge kasutage kahjustatud pikendusjuhtmeid.
Kontrollige regulaarselt toitekaabli tehnilist seisundit. Ärge tõmmake seadet toitejuhtmest.

8. Seadme sisselülitamine ja kasutamine

Sisselülitamine
Tolmuimeja kaanes on toitelüliti (joonis A, 4). Lülitil on märgistus I, mida saab kasutada seadme käivitamiseks ja märgistus O seadme seiskamiseks.
Kaane ülaosas paikneb raputi nupp (joonis A, 3). HEPA-filtri puhastamiseks töö ajal tuleb mitu korda vajutada raputi nupule, et HEPA-filtrit liigutada.
Tolmuimeja on varustatud metallist otsikuga, mis on mõeldud külma tuha imemiseks (joonis A, 6)

9. Jooksvad hooldustööd

MÄRKUS **Alljärgnevalt kirjeldatud hooldustöid tuleb teostada pärast pistiku eemaldamist võrgupesast.**

Paagi puhastamine
Prahti tuleb paagist eemaldada sageli, et vältida tolmuimeja kahjustusi.
Paagi puhastamiseks tuleb:
1. Eemaldada voolik ülemisest mahutist.
2. Eemaldada ülemine kaas koos mootoriga.
3. Eemaldada ja puhastada põhjalikult HEPA-filtrit - filter on pestav, seda saab pesta külma veega. Peske tavalise veesurvega, ärge kasutage survepesureid ega tugevat veejuga. Laske filtril enne tolmuimejale paigaldamist kuivada, ärge kuivatage tööstuslikes kuivatites, ahjudes, ärge kasutage kuivatamiseks fööni, kuumakehasid, kiirgussoojendeid, ärge kuivatage tule kohal.
4. Puhastage põhjalikult mahuti, filtrisüsteem ja voolik**.**

Tolmuimeja hoiustamine
Hoiustage puhastatud ja põhjalikult kuivatatud tolmuimejat originaalkarbis, kuivas kohas, lastele ja kõrvalistele isikutele kättesaamatuna.

10. Varuosad ja tarvikud

Varuosade ja tarvikute ostmiseks võtke ühendust Dedra-Exim teenindusega. Kontaktandmed leiate kasutusjuhendi 1. leheküljelt. Varuosade tellimisel märkige andmesildil paiknev tootepartii number ja koostujoonisel olev osa number. Garantiiperioodil teostatakse remonditöid vastavalt garantiikaardil esitatud tingimustele. Edastage reklameeritav toode remondiks ostukohas (müüja on kohustatud reklameeritava toote vastu võtma) või saatke see DEDRA - EXIM hooldusteenindusse. Lisage maaletooja poolt väljastatud garantiikaart. Ilma selle dokumendita käsitatakse remonti garantiijärgse remondina. Pärast garantiiperioodi lõppu teostab remonti keskteenindus. Saatke defektne toode teeninduspunkti (saatekulud kannab kasutaja).

11. Iseseisev probleemide lahendamine

MÄRKUS **Enne iseseisva vigade kõrvaldamise alustamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.**

Probleem	Põhjus	Lahendus
Seade ei lülitu sisse	Toitekaabel on valesti ühendatud või kahjustatud	Lükake pistik kaugemale pistikupessa, kontrollige toitejuhet
	Pistikupesas puudub võrgupinge	Kontrollige pistikupesa pinget, kontrollige kaitsmeid
	Kahjustatud lüliti	Andke seade teenindusse
Mootor kuumeneb üle Vähenenud imemisjõud	Ummistunud ventilatsiooniavad Ummistunud voolik või imemisotsik	Puhastage ventilatsiooniavad Eemaldage ummistus
	Ummistunud filter	Kontrollige filtrit, puhastage seda
	Ületäidetud paak	Tühjendage prahiga täitunud paake sageli
Mootor käivitub raskustega	Kulunud laagrid Saastunud mootor	Andke seade teenindusse

12.Seadme koostis

Seadme koostis: 1.Tuhaimeja; 2. HEPA-filter; 3. Voolik; 4. Alumiiniumotsik

13. Teave kasutajatele elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamise kohta (puudutab kojumapidamisi)



Toodetel või kaasasolevatel dokumentidel esitatud sümbol näitab, et kasutatud elektri- või elektroonikaseadmeid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Nõuetekohane käitumine komponentide kõrvaldamise, taaskasutuse või ringlussevõtu vajaduse korral on seadme edastamine spetsiaalsesse kogumispunkti, kus see võetakse tasuta vastu. Teavet jäätmekogumispunktide asukoha kohta annavad kohalikud omavalitsused, nt oma veebisaitidel.
Seadme nõuetekohane kõrvaldamine aitab säästa väärtuslikke ressursse ning vältida kahjulikku mõju tervisele ja keskkonnale, mis tuleneb seadmetes sisalduvatest võimalikest ohtlikest ainetest, segudest ja komponentidest.
Jäätmete ebaõige kõrvaldamine on karistatav asjakohaste kohalike eeskirjade kohaselt.
Kasutajad ELi liikmesriikides: Kasutatud elektri- või elektroonikaseadmete kõrvaldamise vajadusel võtke ühendust lähima jaemüügipunkti või tarnijaga, kes saavad anda lisateavet.
Jäätmete kõrvaldamine väljaspool Euroopa Liitu asuvates riikides: Selline sümbol kehtib ainult ELi riikide puhul. Antud toote kõrvaldamise

vajadusel võtke ühendust oma kohalike omavalitsuste või edasimüüjaga, et saada teavet nõuetekohase käitumisviisi kohta.

Garantiikaart

Aadressil

Kamina tuhaimeja

Kataloogi nr: DED6595, partiinumber: .....

(edaspidi **Toode**)

Toote ostukuupäev: .....

Müüja tempel

Kuupäev ja müüja allkiri: .....

Kasutaja avaldus:

Kinnitan, et mind on teavitatud garantiitingimuste ning Kasutusjuhendis ja garantiikaardil toodud juhiste eiramise tagajärgede kohta. Olen teadlik käesoleva garantii tingimustest, mida kinnitan omakäelise allkirjaga:

....

Kuupäev ja koht Kasutaja allkiri

I. Vastutus Toote eest

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o., asukohaga Pruszkówis, aadress: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, reg. nr KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, osakapital: 100 980.00 PLN.
2. Käesoleva garantiikaardi tingimuste kohaselt annab Garant garantii Tootele, mis on tarnitud Garandi vahendusel.
3. Garantiist tulenev vastutus hõlmab üksnes defekte, mis on tekkinud Tootes olevatest põhjustest selle Kasutajale üleandmise hetkel.
4. Garantiitingimuste alusel on Kasutajal õigus toote tasuta parandamiseks juhul, kui defekt ilmneb garantiiaja jooksul. Toote remondi viis (remondimeetod) jääb Garantiiandja otsustada. Kui Garantiiandja tuvastab, et parandamine ei ole võimalik, jätab ta endale õiguse asendada defektne osa või kogu Toode defektivaba toote vastu, vähendada Toote hinda või taganeda lepingust.
5. Kasutaja suhtes, kes ei ole tarbija 23. aprilli 1964. aasta Poola Tsiviilseadustiku tähenduses, piirdub Garantiiandja vastutus käesolevast garantiist ja/või selle sõlmimisest ja täitmisest tuleneva kahju eest, sõltumata õigushüvest, maksimaalselt defektse Toote väärtusega.

II. Garantiiperiood

Toote komponendid	Garantiiperioodi kestus
Tuhaimeja	24 kuud alates Toote ostukuupäevast, mis on toodud käesoleval garantiikaardil
Kotid, filtrid	Garantii välistused

III. Garantii kasutamise tingimused

1. Kasutaja poolt täidetud Toote garantiikaardi esitamine ja Kasutaja poolt Toote ostu asjaolude tõendamine, nt kviitungi, arve vms. esitamisega. Kaebuse tõhusaks menetlemiseks on soovitatav, et Kasutaja esitaks koos reklameeritava Tootega kõik kasutusjuhendis punktis „Seadme komplekti elemendid" nimetatud elemendid.
2. Kasutusjuhendis ja garantiikaardil esitatud juhiste järgimine Kasutaja poolt.
3. Garantii kehtib ainult Poola Vabariigi ja ELi territooriumil.
4. Garantii ei hõlma toote defekte, mis tulenevad eelkõige järgmistest asjaoludest:
a. Kasutusjuhendis sätestatud tingimuste täitmata jätmine Kasutaja poolt, eelkõige seoses nõuetekohase kasutamise, hoolduse ja puhastamisega;
b. Selliste puhastus- või hooldustoodete kasutamine Kasutaja poolt, mis ei vasta Kasutusjuhendi juhistele;
c. Toote ebaõige ladustamine ja transport Kasutaja poolt;
d. Toote omavolilised muudatused ja/või modifikatsioonid Kasutaja poolt, mis ei ole Garantiiandjaga kokku lepitud;
e. Selliste kulumaterjalide kasutamine Kasutaja poolt, mis ei vasta Kasutusjuhendi juhistele.
5. Kasutaja, kes ei ole tarbija 23. aprilli 1964. aasta Poola Tsiviilseadustiku tähenduses, kaotab garantii Tootele, mille:
- seerianumbrid, kuupäevamärgised ja andmesildid on Kasutaja poolt eemaldatud, muudetud või kahjustatud;
- plommid on Kasutaja poolt kahjustatud või kannavad märke Kasutaja poolt tehtud muudatustest.
6. Tähelepanu! Kasutaja teostab toote igapäevase kasutamisega seotud tegevusi, mh Kasutusjuhendis kirjeldatud tegevusi, iseseisvalt ja omal kulul.

IV. Kaebuste esitamise kord

1. Juhul, kui tuvastate, et Toode töötab defektselt, veenduge enne kaebuse esitamist, et kõik, eelkõige Kasutusjuhendis kirjeldatud toimingud, on tehtud nõuetekohaselt.
2. Soovitatav on esitada kaebus koheselt, eelistatavalt 7 päeva jooksul alates toote defekti tuvastamisest. Kasutaja, kes ei ole tarbija 23. aprilli 1964. aasta Poola Tsiviilseadustiku Tsiviilseadustiku alusel kaotab Kasutaja käesolevast garantiist tulenevad õigused, kui kaebust ei esitata 7 päeva jooksul.
3. Kaebused saab esitada mh Toote ostukohas, garantiiteeninduses või kirjalikult aadressil: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Kasutaja saab esitada kaebuse, kasutades vormi, mis on saadaval veebilehel www.dedra.pl. („Garantiinõude vorm").
5. Garantiiteeninduste aadressid üksikutes riikides on saadaval veebilehel www.dedra.pl. Juhul, kui antud riigis puudub garantiiteenindus, soovitame pöörduda garantiinõuete esitamiseks aadressil: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Kasutaja ohutust silmas pidades on defektse Toote kasutamine keelatud.
7. Tähelepanu! Defektse toote kasutamine on ohtlik Kasutaja tervisele ja elule.
8. Garantiikohustuste täitmine toimub 14 tööpäeva jooksul alates reklameeritava toote tarnimise kuupäevast Kasutaja poolt.
9. Enne defektse, reklameeritava Toote tarnimist on soovitatav selle puhastamine. Soovitatav on reklameeritava Toote hoolikas turvastamine transpordi käigus tekkivate kahjustuste eest (soovituslik on reklaamitava Toote tarnimine originaalpakendis).
10. Garantiiperioodi pikendatakse aja võrra, mille jooksul Kasutaja ei saanud garantiiga hõlmatud toote defekti tõttu seda kasutada.
Garantii ei välista, piira ega peata Kasutaja õigusi, mis tulenevad müüdud asja defektile antud garantiid puudutavatest sätetest.
Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/679 (27. aprill 2016) artikli 13 lõigetele 1 ja 2, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset isikuandmete töötlemisel, andmete vaba liikumist ja direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamist (edaspidi „RODO"), teavitame Teid järgmisest
1. Teie vormis esitatud isikuandmete haldajaks on DEDRA-EXIM sp. z o.o., asukoht Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (edaspidi „haldaja").
2. Teie andmeid töödeldakse ainult seadme garantii protseduuri läbiviimiseks vastavalt üldise andmekaitse määruse (edaspidi „GDPR") artikli 6 lõike 1 punktile b. Andmete esitamine on vabatahtlik, kuid vajalik garantii protseduuri läbiviimiseks.
3. Teie andmeid töödeldakse garantii protseduuri läbiviimise kontrollimise ajal ja arhiveerimise eesmärgil, juhul kui on vaja kaitsta haldajat võimalike nõuete eest, mitte kauem kui kuni nende aegumise tähtajani.
4. Teie andmeid võib edastada ainult asutustele, kes töötlevad andmeid haldaja nimel kirjaliku lepingu alusel isikuandmete töötlemise kohta ja kes pakuvad muu hulgas tehnilisi teenuseid, veebimajutust või veebisaidi hooldust, IT-teenuseid ja kullerteenuseid. Halduri teenusepakkujad on kohustatud tagama andmete turvalisuse ja täitma kehtivate õigusaktide nõudeid isikuandmete kaitse osas ning nad ei tohi usaldatud isikuandmeid kasutada muudel eesmärkidel kui need, mis on sätestatud halduriga sõlmitud lepingus.
5. Teie andmeid ei töödeldakse automaatselt, sealhulgas profiilide koostamiseks, ega edastata kolmandale riigile/rahvusvahelisele organisatsioonile.
6. Teil on igal ajal õigus saada teavet oma andmete sisu kohta, samuti õigus andmete parandamisele, kustutamisele, töötlemise piiramisele, andmete ülekantavusele ja vastuväite esitamisele.
7. Kõigi küsimustega, mis on seotud teie isikuandmete töötlemisega vastutava töötleja poolt, võite pöörduda järgmisele e-posti aadressile: daneosobowe@dedra.pl;
8. Teil on õigus esitada kaebus andmekaitseasutusele.

DE Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Zeichnungen
2. Beschreibung des Geräts
3. Zweck des Geräts
4. Einschränkungen der Nutzung
5. Technische Daten
6. Vorbereitung auf die Arbeit
7. Anschluss an das Netzwerk
8. Einschalten und Verwenden des Geräts
9. Regelmäßige Wartungsarbeiten
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Mängel selbst beheben
12. Komplettierung des Gerätes

13. Entsorgungshinweise für Elektro- und Elektronikgeräte
14. Garantiekarte

Die Konformitätserklärung befindet sich am Sitz von Dedra-Exim Sp. z.o.o. Die Allgemeinen Sicherheitsbedingungen wurden der Anleitung als separate Broschüre beigefügt.

WARNUNG. **WARNUNG: Lesen Sie alle mit ⚠ Symbol gekennzeichneten Warnhinweise sowie sämtliche Anweisungen sorgfältig durch.**

Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise und Sicherheitshinweise kann zu Stromschlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für die zukünftige Verwendung.

2. Beschreibung des Gerätes

Zeichnung. A: 1. Aschebehälter, 2. Motorgehäuse, 3. Filterrüttler, 4. Schalter, 5. Rohr, 6. Saugdüse

3. Zweck des Geräts

Der Kaminstaubsauger DED6595 ist für den Trockenbetrieb konzipiert und ermöglicht das Absaugen von kalter Asche aus Kaminen, Holz- und Kohleöfen, Aschenbechern oder Grills.
Zusätzlich verfügt der Staubsauger über eine Belüftungsfunktion.
Die Verwendung des Geräts bei Renovierungs- und Bauarbeiten, Reparaturwerkstätten, bei Amateurarbeiten unter Einhaltung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Nutzungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen ist zulässig.

4. Einschränkungen der Nutzung

Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den unten aufgeführten „Zulässigen Betriebsbedingungen“ verwendet werden. Willkürliche Änderungen der mechanischen und elektrischen Bauweise, jegliche Modifikationen oder Bedienungen, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsrechte.
Nicht zum Reinigen von heißer Asche oder Kohle, gesundheitsschädlichen und gesundheitsgefährdenden Stoffen, giftigen Stoffen, leicht brennbaren Stoffen oder anderen gefährlichen Stoffen verwenden, nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Dämpfen und flüchtigen Körpern, die mit der Luft ein explosives Gemisch bilden.

ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN
Kontinuierliche Arbeit S1
In geschlossenen Räumen verwenden.
Nicht für glühende Kohle, heiße Hitze - über 40°C.

5. Technische Daten

Modell	**DED6595**
Elektromotor	Einphasen
Netzspannung, Netzfrequenz	230 V, ~50 Hz
Nennleistung des Motors	1200 W
Kapazität des Tanks	18 l
Schutzklasse des Brandschutzes	II
Maximaler Unterdruck	17 kPa
Schutzstufe vor direktem Zugriff	IPX0
Luftzirkulation [m3/h]	90
Gewicht	4,5 kg

6. Vorbereitung auf die Arbeit

⚠ ACHTUNG **Alle Arbeiten müssen am Stecker durchgeführt werden, der aus der Steckdose entnommen wird.**

Der Kaminstaubsauger DED6595 verfügt über zwei unabhängige Arbeitssysteme. Ein System für die Arbeit mit kalter Asche und zusätzlich ein Abluftsystem.

Erste Inbetriebnahme und Arbeitsvorbereitung
1. Entfernen Sie den Staubsauger aus der Verpackung, lockern die seitlichen Verschlüsse und entfernen den oberen Behälter (Bild A.2), entfernen den Inhalt aus dem Staubsaugertank.
2. Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten des Geräts gemäß der Teileliste geliefert wurden (die Liste befindet sich in der Bedienungsanleitung).

Vorbereitung des Staubsaugers für die Arbeit mit Asche:
1. Die Klappen des Staubsaugergehäuses abziehen und den unteren Teil des Gehäuses öffnen (Bild A.1).
2. Überprüfen Sie, ob der HEPA-Filter im oberen Teil des Gehäuses richtig befestigt ist und befestigen Sie gegebenenfalls den Filter (Bild B).
3. Den Deckel auf den Staubsaugerbehälter legen und mit dem Verschluss verschließen.
4. Befestigen Sie den flexiblen Staubsaugerdraht (Bild A, 5) für den Lufteinlass in den unteren Teil des Staubsaugers (Bild A.1) und drehen Sie ihn sanft, um ihn zu blockieren.
5. Am Ende des Kabels das Aluminium-Saugdüse befestigen (Bild A. 6).

Vorbereitung des Staubsaugers als Luftgebläse:
1. Den flexiblen Schlauch (Bild A.5) an die obere Steckdose im oberen Teil des Staubsaugers anschließen (Bild A).

7. Anschluss an das Netzwerk

Bevor das Gerät an die Stromquelle angeschlossen wird, muss sichergestellt werden, dass die Netzspannung dem auf dem Typenschild angegebenen Wert entspricht.
Die Stromversorgungsanlage muss den grundlegenden Anforderungen an elektrische Anlagen entsprechen und die Anforderungen an die Betriebssicherheit erfüllen. Die Parameter für den Mindestdurchmesser der Stromversorgungsleitung und den Nennwert der Sicherung in Abhängigkeit von der Leistung des Geräts sind in der nachstehenden Tabelle aufgeführt:

Leistung des Gerätes [W]	Minimaler Kabelquerschnitt [mm^2]	Mindestwert der Sicherheitseinrichtung Typ C [A]
700÷1400	1	10

Die Installation muss von einem autorisierten Elektriker durchgeführt werden. Bei Verwendung von Verlängerungskabeln ist darauf zu achten, dass der Querschnitt der Kabeladern nicht kleiner als vorgeschrieben ist (siehe Tabelle). Elektrische Leitungen sollten so verlegt werden, dass sie während des Betriebs nicht durch einen Schnitt gefährdet werden. Beschädigte Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden. Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand der Stromleitung. Ziehen Sie nicht am Stromkabel.

8. Einschalten und Verwenden des Geräts

Einschalten
Im Staubsaugerdeckel befindet sich ein Schalter (Bild A, 4). Der Schalter hat ein I Bezeichnung, das zum Starten des Geräts dient, und ein O Bezeichnung, das zum Anhalten dient.
Oben auf dem Deckel befindet sich Filterrüttler (Bild A, 3). Um den HEPA-Filter während des Betriebs zu reinigen, muss Druck des Filterrüttlers mehrmals gedrückt werden, um den HEPA-filter zu bewegen.
Der Staubsauger ist mit einer Metallspitze ausgestattet, um die kalte Asche abzusaugen (Bild A, 6).

9. Regelmäßige Wartungsarbeiten

⚠ ACHTUNG **Führen Sie die unten beschriebenen Bedienungsschritte an der Steckdose aus.**

Reinigung des Tanks
Verschmutzungen sollten häufig aus dem Tank entfernt werden, um Schäden am Staubsauger zu vermeiden.
Zur Reinigung des Tanks ist Folgendes erforderlich:
1. Trennen Sie den flexiblen Schlauch vom oberen Tank.
2. Demontieren die obere Abdeckung mit dem Motor.
3. Den HEPA-Filter herausnehmen und gründlich reinigen - der Filter ist abwaschbar, kann mit kaltem Wasser abgewaschen werden. Mit Wasser unter Normaldruck waschen, keine Hochdruckreiniger und starke Wasserstrahlen verwenden. Vor dem Einstecken in den Staubsauger den Filter zum Trocknen lassen, nicht in Industrietrocknern trocknen, nicht in Ofen, nicht zum Trocknen von Haartrocknern, Heißluftgebläsen, Strahlers verwenden, nicht über Feuer trocknen.
4. Reinigen den Tank, das Filtersystem, den flexiblen Schlauch gründlich.

Aufbewahrung des Staubsaugers
Der gereinigte, gründlich getrocknete Staubsauger sollte in der Originalbox an einem trockenen Ort aufbewahrt werden, der für Kinder und andere Personen unzugänglich ist.

10.Ersatzteile und Zubehör

Für den Kauf von Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den Dedra-Exim-Service. Die Kontaktdaten finden Sie auf Seite 1 der Bedienungsanleitung. Bitte geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen die Seriennummer des Typenschild und die Teilenummer aus der Montagezeichnung an. Während der Garantiezeit werden die Reparaturen gemäß den in der Garantiekarte angegebenen Bedingungen durchgeführt. Bitte bringen Sie das reklamierte Produkt zur Reparatur am Ort des Kaufs (der Verkäufer ist verpflichtet, das reklamierten Produkt anzunehmen) oder schicken Sie es an den DEDRA-EXIM-Zentralservice. Bitte legen Sie die vom Importeur ausgestellte Garantiekarte bei. Ohne dieses Dokument gilt die Reparatur als Service nach Ablauf der Beanstandungsfrist. Nach Ablauf der

Garantiezeit wird die Reparatur vom Zentralservice durchgeführt. Das beschädigte Produkt muss an den Zentralservice zurückgeschickt werden (die Versandkosten trägt der Kunde).

11. Mängel selbst beheben

ACHTUNG **Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Fehlerbehebung beginnen.**

Problem	Ursache	Lösung
Gerät schaltet sich nicht ein	Das Netzkabel ist falsch angeschlossen oder beschädigt	Drücken Sie den Stecker tiefer in die Steckdose, überprüfen Sie das Netzkabel
	In der Steckdose gibt es keine Netzspannung	Die Spannung in der Steckdose überprüfen, die Sicherung überprüfen
	Defekter Schalter	Das Gerät zur Reparatur abgeben
Der Motor erwärmt sich Die Saugkraft wird reduziert	Verstopfte Lüftungsöffnungen Verstopfter elastischer Draht oder Saugdüse	Entlüftungsöffnungen reinigen Entfernen Sie die Verstopfung
	Verstopfte Filter	Filter überprüfen, er reinigen
	Überfüllter Tank	Tanks mit Verunreinigungen häufig leeren
Motor hat Schwierigkeiten beim Starten	Festgefahrene Lager Verschmutzter Motor	Das Gerät zur Reparatur abgeben

12. Komplettierung des Gerätes, abschließende bemerkungen

Komplettierung: 1. Staubsauger; 2. HEPA-Filter; 3. Flexibler Schlauch; 4. Aluminiumspitze

13. Informationen für Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Haushalte)

Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.

Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Garantiekaart

auf

Kaminstaubsauger

Katalognummer: DED6595 Losnummer: .....

(nachstehend "das Produkt" genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Händlers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Garantiebedingungen und die Folgen bei Nichteinhaltung der Richtlinien in der Bedienungsanleitung und der Garantiekarte informiert wurde. Die Garantiebedingungen sind mir bekannt und ich bestätige diese mit meiner handschriftlichen Unterschrift:

....

Datum und Ort Unterschrift des Benutzers

I. Haftung für das Produkt

1. Bürge - Dedra Exim Sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Bezirksgericht für die Stadt Warschau in Warschau, XIV. Wirtschaftsabteilung des Landesgerichtsregisters, NIP 527-020-49-33, Stammkapital: PLN 100.980,00.
2. Gemäß den Bestimmungen dieser Garantiekarte garantiert der Garantiegeber das Produkt, das aus dem Vertrieb des Garantiegebers stammt.
3. Die Haftung im Rahmen der Garantie erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die dem Produkt zum Zeitpunkt der Lieferung an den Nutzer innewohnen.
4. Der Nutzer hat im Rahmen der Garantie das Recht, das Produkt kostenlos reparieren zu lassen, sofern der Mangel während der Garantiezeit aufgetreten ist. Die Art und Weise der Reparatur des Produkts (Reparaturmethode) liegt im
5. Ermessen des Garantiegebers. Stellt die Garantiegeberin fest, dass eine Reparatur nicht möglich ist, behält sie sich das Recht vor, das fehlerhafte Element oder das gesamte Produkt durch ein fehlerfreies zu ersetzen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten.
6. Gegenüber dem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Die Haftung des Garantiegebers für Schäden, die sich aus dieser Garantie und/oder im Zusammenhang mit ihrem Abschluss und ihrer Erfüllung ergeben, ist unabhängig vom Rechtstitel auf maximal den Wert des mangelhaften Produkts beschränkt.

II. Garantiezeit

Produktkomponenten	Dauer des Garantieschutzes
Kaminstaubsauger	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts, wie auf dieser Garantiekarte angegeben
Säcke, Filter	Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte

III. Bedingungen für die Inanspruchnahme der Garantie

Der Benutzer sollte den ausgefüllten Garantieschein des Produkts vorlegen und die Umstände des Kaufs des Produkts durch den Benutzer belegen, z. B. durch Vorlage der Quittung, Rechnung usw. Im Interesse einer effizienten Reklamationsbearbeitung wird empfohlen, dass der Benutzer zusammen mit dem Produkt alle in der Bedienungsanleitung unter "Vervollständigung des Geräts" aufgeführten Komponenten einreicht.

2. dass der Benutzer die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und im Garantieschein beachtet.
3. Die Garantie gilt nur für das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Produktmängel, die sich insbesondere aus folgenden Gründen ergeben:

a. Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung festgelegten Bedingungen durch den Benutzer, insbesondere hinsichtlich der korrekten Bedienung, Wartung und Reinigung;
b. Verwendung von Reinigungs- oder Pflegemitteln durch den Benutzer, die nicht der Gebrauchsanweisung entsprechen;
c. Unzureichende Lagerung und Transport des Produkts durch den Benutzer;
d. Unerlaubte Änderungen und/oder Umbauten am Produkt durch den Nutzer, die nicht mit dem Garantiegeber vereinbart wurden;
e. Die Verwendung von Verbrauchsmaterialien, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmen, durch den Benutzer in dem Produkt.

5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Garantie für das Produkt, in dem:

- Seriennummern, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt worden sind;
- die Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Anzeichen von Manipulationen durch den Benutzer aufweisen.

6. Achtung: Der Benutzer muss die mit dem täglichen Betrieb des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Gebrauchsanweisung ergeben, selbst und auf eigene Kosten durchführen.

IV. Beschwerdeverfahren

1. Sollte sich herausstellen, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich bitte, dass alle Schritte, die insbesondere in der Bedienungsanleitung angegeben sind, korrekt ausgeführt wurden, bevor Sie eine Reklamation einreichen.

2. Es wird empfohlen, eine Reklamation unverzüglich, vorzugsweise innerhalb von 7 Tagen nach Feststellung eines Mangels am Produkt, vorzubringen. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Rechte aus dieser Garantie, wenn eine Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen erfolgt.
3. Eine Reklamation kann u.a. beim Kauf des Produkts, beim Garantieservice oder schriftlich an die folgende Adresse erfolgen: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Nutzer kann eine Beschwerde mit dem auf der Website www.dedra.pl verfügbaren Formular einreichen. ("Formular für Gewährleistungsansprüche").
5. Die Adressen des Garantieservices für die einzelnen Länder finden Sie unter www.dedra.pl. Wenn es für ein bestimmtes Land keinen Garantieservice gibt, wird empfohlen, Garantieansprüche an folgende Adresse zu richten: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Verwendung eines mangelhaften Produkts verboten.
7. Achtung: Die Verwendung eines defekten Produkts ist gefährlich für die Gesundheit und das Leben des Benutzers.
8. Die Erfüllung der Garantieverpflichtungen erfolgt innerhalb von 14 Werktagen, gerechnet ab dem Datum der Lieferung des reklamierten Produkts durch den Nutzer.
9. Es wird empfohlen, das mangelhafte Produkt zu reinigen, bevor es zur Reklamation eingereicht wird. Es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt sorgfältig vor Transportschäden zu schützen (es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt in der Originalverpackung zu liefern).
10. Die Gewährleistungsfrist verlängert sich um die Zeit, in der der Nutzer das von der Gewährleistung erfasste Produkt aufgrund eines Mangels nicht nutzen konnte.
Durch die Garantie werden die Rechte des Nutzers im Rahmen der Gewährleistungsvorschriften für Mängel an den verkauften Waren nicht ausgeschlossen, eingeschränkt oder ausgesetzt.

DE

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie
1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

FR Sommaire

1. Photos et schémas
2. Description de l'appareil
3. Utilisation prévue de l'appareil
4. Restrictions d'utilisation
5. Caractéristiques techniques
6. Préparation au travail
7. Raccordement au secteur
8. Mise en marche et utilisation de l'appareil
9. Opérations d'entretien courant
10. Pièces de rechange et accessoires
11. Dépannage autonome
12. Composition de l'appareil
13. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des équipements électriques et électroniques
14. Carte de garantie

La déclaration de conformité est disponible au siège de Dedra-Exim Sp. z o.o. Les conditions générales de sécurité ont été jointes au mode d'emploi sous forme de brochure séparée.

ATTENTION. Lire toutes les attentions signalées par le symbole ⚠ et toutes les instructions.

Le non-respect des attentions et des consignes de sécurité mentionnées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Garder toutes les attentions et toutes les instructions pour une utilisation ultérieure.

2. Description de l'appareil

Fig. A : 1. Réservoir à cendres, 2. Boîtier du moteur, 3. Secoueur, 4. Interrupteur, 5. Tuyau, 6. Embout d'aspiration

3. Destination de l'appareil

L'aspirateur à cendres modèle DED6595 est conçu pour un fonctionnement à sec et permet d'aspirer les cendres froides des cheminées, des poêles à bois et à charbon, des cendriers ou des barbecues.
L'aspirateur dispose également d'une fonction de soufflerie d'air.
L'utilisation de l'appareil est autorisée pour les travaux de rénovation et de construction, les ateliers de réparation, les travaux de bricolage, à condition de respecter les conditions d'utilisation et les conditions de travail autorisées, contenues dans le mode d'emploi.

4. Restrictions d'utilisation

L'appareil ne peut être utilisé que conformément aux "Conditions de travail autorisées" indiquées ci-dessous. Toute modification non autorisée de la structure mécanique et électrique, toute modification, toute opération d'entretien non décrite dans le mode d'emploi sera considérée comme illégale et entraînera la perte immédiate des Droits de Garantie.
Nie Ne pas utiliser pour nettoyer des cendres ou du charbon chauds, des substances nocives et dangereuses pour la santé, des substances toxiques, des substances inflammables ou d'autres matériaux dangereux, ne pas utiliser à proximité de liquides ou de vapeurs inflammables et de corps volatils formant avec l'air atmosphérique un mélange explosif.

CONDITIONS DE TRAVAIL AUTORISÉES
Fonctionnement continu S1
Utiliser dans des locaux fermés. Ne pas utiliser pour du charbon incandescent, des braises chaudes - au-dessus de 40°C.

5. Caractéristiques techniques

Modèle	**DED6595**
Moteur électrique	jednofazowy
Tension du réseau, fréquence du réseau	230 V, ~50 Hz
Puissance nominale du moteur	1200 W
Capacité du réservoir	18 l
Classe de protection contre les chocs électriques	II
Dépression maximale	17 kPa
Indice de protection contre l'accès direct	IPX0
Débit d'air [m³/h]	90
Masse	4,5 kg

6. Préparation au travail

Toutes les opérations doivent être effectuées avec la fiche retirée de la prise de courant.

⚠ ATTENTION

L'aspirateur à cendres DED6595 possède 2 systèmes de fonctionnement indépendants : un système pour travailler avec les cendres froides et un système de soufflerie d'air supplémentaire.

Première mise en marche et préparation au travail

1. Sortir l'aspirateur de son emballage, desserrer les fermetures latérales et retirer le réservoir supérieur (fig. A.2), retirer le contenu du réservoir de l'aspirateur.

2. S'assurer que tous les éléments de l'appareil ont été livrés conformément à la liste des pièces (la liste se trouve dans le mode d'emploi).

Préparation de l'aspirateur pour le travail avec les cendres :

1. Détacher les clips de sécurité du boîtier de l'aspirateur et ouvrir la partie inférieure du boîtier (fig. A.1).
2. Vérifier si le filtre HEPA est correctement fixé dans la partie supérieure du boîtier et, si nécessaire, fixer le filtre (fig. B).
3. Placer le couvercle sur le réservoir de l'aspirateur et le fermer à l'aide des fermetures.
4. Monter le tuyau flexible (fig. A, 5) de l'aspirateur à l'entrée d'air située dans la partie inférieure de l'aspirateur (fig. A.1) et tourner délicatement pour le verrouiller.
5. Fixer l'embout d'aspiration en aluminium (fig. A, 6) à l'extrémité du tuyau.

Préparation de l'aspirateur en tant que souffleur d'air :

1. Raccorder le tuyau flexible (fig. A, 5) à l'orifice de sortie supérieur situé sur la partie supérieure de l'aspirateur (fig. A.2).

7. Raccordement au secteur

Avant de raccorder l'appareil à la source de courant, s'assurer que la tension d'alimentation correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique.

L'installation d'alimentation doit être réalisée conformément aux exigences fondamentales concernant les installations électriques et répondre aux exigences de sécurité d'utilisation. Les caractéristiques de la section minimale du câble d'alimentation et de la valeur nominale du fusible en fonction de la puissance de l'appareil sont indiquées dans le tableau ci-dessous :

Puissance de l'appareil [W]	Section minimale du câble [mm²]	Valeur minimale du fusible type C [A]
700÷1400	1	10

L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. En cas d'utilisation de rallonges, il convient de s'assurer que la section du conducteur n'est pas inférieure à celle requise (voir tableau). Le câble électrique doit être disposé de manière à ne pas être exposé à des coupures pendant le travail. Ne pas utiliser de rallonges endommagées. Vérifier périodiquement l'état technique du câble d'alimentation. Ne pas tirer sur le câble d'alimentation.

8. Mise en marche et utilisation de l'appareil

Mise en marche

Un interrupteur (fig. A, 4) se trouve sur le couvercle de l'aspirateur. L'interrupteur porte le symbole I pour la mise en marche de l'appareil et le symbole O pour l'arrêt.

Un bouton de secouage (fig. A, 3) est situé sur la partie supérieure du couvercle. Pour nettoyer le filtre HEPA pendant le fonctionnement, appuyer plusieurs fois sur le bouton de secouage afin de mobiliser le filtre HEPA.

L'aspirateur est équipé d'un embout métallique destiné à aspirer les cendres froides (fig. A, 6).

9. Opérations d'entretien courant

ATTENTION **Les opérations d'entretien décrites ci-dessous doivent être effectuées avec la fiche retirée de la prise d'alimentation.**

Nettoyage du réservoir

Il est nécessaire de retirer fréquemment les saletés du réservoir afin d'éviter d'endommager l'aspirateur.

Pour nettoyer le réservoir, il faut :

1. Débrancher le tuyau flexible du réservoir supérieur.
2. Démonter le couvercle supérieur avec le moteur.
3. Retirer et nettoyer soigneusement le filtre HEPA - le filtre est lavable, il peut être lavé à l'eau froide. Laver à l'eau sous pression normale, ne pas utiliser de nettoyeurs haute pression ni de jets d'eau puissants. Avant de le remettre dans l'aspirateur, laisser le filtre sécher ; ne pas le sécher dans des séchoirs industriels, des fours, ne pas utiliser de sèche-cheveux, de décapeurs thermiques, de radiateurs pour le séchage, ne pas sécher au-dessus d'une flamme.
4. Nettoyer soigneusement le réservoir, le système de filtration et le tuyau flexible.

Stockage de l'aspirateur

L'aspirateur nettoyé et soigneusement séché doit être stocké dans sa boîte d'origine, dans un endroit sec, inaccessible aux enfants et aux personnes non autorisées.

10. Pièces de rechange et accessoires

Pour l'achat de pièces de rechange et d'accessoires, veuillez contacter le Service Après-Vente Dedra-Exim. Les coordonnées se trouvent à la page 1 du mode d'emploi. Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de lot figurant sur la plaque signalétique ainsi que le numéro de la pièce sur le dessin d'assemblage. Pendant la période de garantie, les réparations sont effectuées conformément aux conditions indiquées dans la Carte de Garantie. Veuillez remettre le produit réclamé pour réparation au lieu d'achat (le vendeur est tenu d'accepter le produit réclamé), ou l'envoyer au Service Central DEDRA - EXIM. Veuillez joindre la carte de garantie émise par l'Importateur. Sans ce document, la réparation sera considérée comme hors garantie. Après la période de garantie, les réparations sont effectuées par le Service Central. Le produit endommagé doit être envoyé au Service (les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

11. Dépannage autonome

ATTENTION **Avant de procéder au dépannage, débrancher l'appareil de sa source d'alimentation.**

Probléme	Cause	Solution
L'appareil ne s'allume pas	Le câble d'alimentation est mal branché ou endommagé	Enfoncer la fiche plus profondément dans la prise, vérifier le câble d'alimentation
	Il n'y a pas de tension secteur dans la prise	Vérifier la tension dans la prise, vérifier le fusible
	Interrupteur endommagé	Confier l'appareil à la réparation
Le moteur surchauffe La force d'aspiration est réduite	Orifices de ventilation obstrués Tuyau flexible ou embout d'aspiration bouché	Nettoyer les orifices de ventilation Éliminer le bouchon
	Filtre obstrué	Vérifier le filtre, le nettoyer
	Réservoir plein	Vider fréquemment les réservoirs de leurs saletés
Le moteur démarre difficilement	Roulements grippés Moteur encrassé	Confier l'appareil à la réparation

12. Composition de l'appareil, remarques finales

Composition: 1.Aspirateur ; 2. Filtre HEPA ; 3. Tuyau flexible ; 4. Embout en aluminium

13. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques (concerne les ménages)

Le symbole représenté sur les produits ou leur documentation jointe indique que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites web.

Une élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la possible présence dans l'équipement de substances, de mélanges et de composants dangereux.

Une élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur.

Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente ou le fournisseur le plus proche, qui vous fourniront des informations supplémentaires.

Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole ne concerne que les pays de l'Union européenne. En cas de besoin de se débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des informations sur la procédure correcte à suivre.

Carte de garantie

……..

(nom du produit)

Numéro de catalogue : DED6595 Numéro de lot : .....

(ci-après dénommé le Produit)

Date d'achat du Produit : .....

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur : .....

Déclaration de l'Utilisateur :

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode

d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

....
Date et lieu Signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVe division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.
2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.
3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.
4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.
5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
Hoover	24 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.
Sacs, filtres	Points non couverts par la garantie

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.
2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.
3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.
4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :
a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;
d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;
e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.
5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :
- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;
- les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.
6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.
2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.
3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.
4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).
5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).
6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.
7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.
8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.
9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).
10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.

La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.

Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :

1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).
2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.
3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.
4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.
5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.
6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.
7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;
8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Annotations of repairs made / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menţiuni cu privire la reparaţiile efectuate / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima/ Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти / Teostatud remonditööde märkimine / Informationen zu den durchgeführten Reparaturen / Mention des réparations effectuées

Data zgłoszenia do naprawy / Date of request for repair / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparaţie / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Remonditaotluse kuupäev / Datum	Data wykonania naprawy / Date of repair /Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparaţiei / Datum izvršitve popravila / Datum popravka/ Дата на ремонта / Дата ремонту / Remondi kuupäev / Datum der Ausführung der Reparatur / Date de la réparation	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparaţie, descrierea operaţiilor de reparaţie / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka/ Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт / Remondi ulatus, remonditööde kirjeldus / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Étendue de la réparation, description des travaux de réparation	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávajúcej opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparaţia / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osobe koja izvodi popravak/ Подпис на лицето, което извършва ремонта / Підпис ремонтника / Remonditöökoja allkiri / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Signature de la personne ayant effectué la réparation